

דער יוד

(DER JUDE)

צייטשריפט

פֿיר אלע יודישע אינזערעסען.

ערשיינט יעדע וואך.

פֿערלאג: חברה "אחיאסף".

אבאנאמענטס פרייז יאהרליך:
 אסטרייך-אונגארן — 12 קראנען.
 האלבוואהרין — 6 —
 פֿירמעליאהרין — 3 —
 דייטשלאנד — 10 מארק.
 ארץ ישראל — 12 פֿראנק.
 אנדערע לענדער — 15 —
 אמעריקא, ענגלאנד — 10 שילינג.
 פרייז פֿון מודעות (אנצייגען):
 פֿיר יעדער קליינע שורה פעמיט
 20 העללער, 25 פענינג, 10 קאפ.

דער פרייז פֿיר רוסלאנד:
 גאנץ יאהרליך — 5 רובל.
 האלב יאהרליך — 3 רובל.
 פֿערטעל יאהרליך 1.50 ר"ב.
 מען קען אויך אויסצאהלען אין
 3 ראטען:
 ביים אבאנירען — 2 רובל
 דען 1טען אפריל — 2
 דען 1טען אויגוסט — 1
 איינצעלנע נומערן 15 קאפ. —
 30 העלער.

Krakau. 27 December 1900.

נומער 52.

קראקויא, טבת תרס"א.

ה. תרס"א — וואכענקאלענדער (לוח) — 1900

די טעג פֿון חודש	וואך	טבת דעצעמבער-גרודיען		נייער ס. אלט. ס.	דעקאב. דעצעמ.
		זונטאג	מאנטיאג		
ה'	זונטאג			18	30
ו'	מאנטיאג			19	31
ז'	דינסטאג		עשרה בטבת.	20	1
ח'	מיטוואך			21	2
ט'	דאנערס.			22	3
י'	פֿרייטאג			23	4
יא'	שבת	שבת ויחי.		24	5

קורצע פֿערצייכנונגען פֿון דער יודישער געשיכטע.

מאג	יאהר	קורצע פֿערצייכנונגען פֿון דער יודישער געשיכטע.
ה'	ג'תרמ"ו	אין די תורה איבערגעזעצט געוואָרען אין גריכיש.
ו'	ה'שצ"ח	אין לאַטוויאַ געהרג'ט עקדה"ש 3 יודען.
ז'	ה'תכ"ד	געהרג'ט יוסף בן יוסף שמואל הנגיד און פֿיעל יודען אין גראנארא.
ח'	ה'של"ו	ירושלים בעלאגערט פֿון נבוכדנצר.
ט'	ה'רנ"ג	פֿערטריבען יודען פֿון סיציליע.
י'	ה'תרמ"ו	געשטארבען ר' אברהם שמואל דיסקין רב אין וואלקאוויסק.
יא'	ה'תרנ"א	דער געלעהרטער ר' שמואל יוסף פֿון אין ווילנא.
יב'	ה'תק"ג	אין שקראב האָבן הר' שלום רב אין פאסוואל.
יג'	ה'תרנ"ח	אין מאסקווא הר' שלמה פוליאקאו.
יד'	ה'רמ"ז	פֿערברענט עקדה"ש 950 אנוסים אין טאלעדא.
טו'	ה'תקצ"ב	געשטארבען ר' צבי הירש דוד הלוי קראקאיר רב.

אינהאלט:

- האלבע יודען און האלבע דייטשען. פאביום שאך.
- דער בעריכט פון אדעסער קאמיטעט. י. ל.
- פאליטישע איבערזיכט. י. ל.
- יודישע שטעדט און שטעדמליך. אמת.
- די יודישע וועלט.
- שטערען. געדיכט. מ. ארנשטיין.
- קאליקעס. ערצעהלונג. מ. ספעקטאר.
- יהודית. היסטארישע ערצעהלונג. ש. בן-ציון.
- איוב. סקיצע. אברהם רייזען.
- ליטערארישע און וויסענשאפטליכע נייעס.
- עס פֿידעלט נישט. פֿעלעמאן. שלום עליכם.

צו אבאנירען:

אין וויען:

E. Torczyner, Wien II. Krumbaumg. I.

אין קראקא:

Administration „DER JUDE“, Krakau, Gertrudy 19.

אין ווארשא:

Verlag „Achiasaf“, Warschau, Postkiste Nr 25, mündlich: Twarda 6, Thür 4.

אין לאדז, ביי אונזערעם פערטערער:

S. Hochberg, Lodz, Cegielnianastr. 36.

דער יוד' איז אויך איינגעטראגען אין דער צייטונגספרייזליסטע דער ק. ק. עסטרייכישען פאסט אונטער דער נומער 1920 a Nachtrag VII.

הדור

מכ"ע יוצא אחת בשבוע

המו"ל: חברת אחיאסף.

על ידי הטוב אנחנו אומרים לברא לקוראינו מעט מעט רגש ומעט בשביל הטוב; לא את הרגשות שהם רוצים בהם אנחנו אומרים לעורר בהם, כי אם אותם שהם צריכים להם.

זאת היא אחת המטרות הראשיות אשר היו לנו עיניהם של מיסדי "הדור" ואליה ישתדלו בכל כחם להגיע במדה האפשרית... "הדור" יתאמץ להרחיב את דעת הקוראים, לזכך ולעדן את טעמם, עד שיחושו את כל יפה ואת כל טוב, וישפטו על כל דבר בשקול דעת נכונה.

"הדור" יתאמץ להעיר ולטורר את העם, עד שידע את מהותו ואת היותו, בכדי שתהי היכלת בידו לכוון את עתידותיו עם העבר אשר לו. "הדור" יניד משפטו במתינות ובדברים ברורים על כל השאלות המתעוררות בחיים ובחברה, ויספר כל מעשה חשוב הנעשה במשך השבוע בישראל ובעמים, ובכלל כל דבר הנכנס לחלקי הפובליציסטיקה. "הדור" יציר ויברר את המושגים ע"י דברי בקרת והשקפות על ספרים חדשים.

"הדור" ישים לפני קוראיו ספורים, ציורים, רשימות, פירוטונים, שירים, וכל הדברים המתיחסים לפרקי היופי והבדלמריסטיקה.

כן יביא "הדור" מומן לזמי כל הלכה שנתחדשה במקצועות החכמה והמדעים השונים, ואם נזכיר כי נוסף על אלה יביא "הדור" גם כל החדשות והדיעות החשובות הנוגעות לכל אדם באשר הוא אדם ואיש מישראל, או יוכל כל אחד לעשות לו ציור שלם מתכונת המכ"ע החדש הזה שהננו מוציאים בהשתתפות טובי החכמים והסופרים.

יצא לאור Nr. I

זוה תכנון:

- | | |
|------------------------------------|----------------|
| (א) הדור (דברים אחדים בתור פתיחה). | אחד-העם. |
| (ב) מכתב אל העורך. | ברנר לזר. |
| (ג) נסיונות לפתרונים. א. | דר. ש. ברנפלד. |
| (ד) הליפות ותמורות. | ר. בריינין. |
| (ה) על מפתן המאה העשרים. | ה. נ. ביאליק. |
| (ו) המתנדבים בעם. שיר. | י. ל. פרץ. |
| (ז) ארבעה דורות—ארבע מיתות. ציור. | ד. פ. |
| (ח) בקרת: ד"ר גוטמאן. | אפרתי. |
| (ט) ארוכות וקצרות (פיליטון). | |

תנאי החתימה:

לשנה: 6 ר"כ, לחצי שנה 3 ר"כ, לרבע שנה 1,50 ר"כ. באוסטריא-אונגריה: לשנה 14 קראנען, לחצי שנה 7 קראנען, לרבע שנה 3,50 ק"ר; באשכנז לשנה 12 מארק. באנגליה לשנה 12 שיללינג. בשאר ארצות 17 פרנק, בארץ ישראל לשנה 15 פראנק. לחצי שנה חצי המחיר:

להחותמים על מכ"ע "הדור" ו"השלח" ביחד

יוזל המחיר בשני ר"כ

וישלמו: לשנה 10 ר"כ, לחצי שנה 5 ר"כ, לרבע שנה 2,50 ר"כ. גליונות למבחן לא ישולחו.

פרוספקטים ישולחו גם לכל דורש.

סוכנים חרוצים יבוקשו!!

Издательство „AXIACIAФЪ“, Варшава.

Verlag „ACHIASAF“, Warschau.

האוצר

פתרון המלים שנמצאו במקרא ובמשנה וכו' ותרגומן לשפות רוסיא ואשכנז

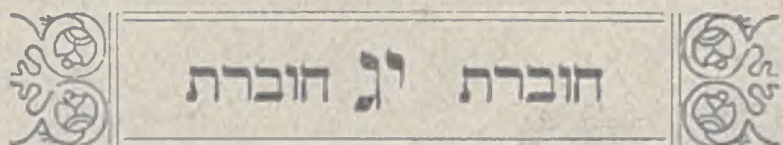
מאת ש. י. פיין (המנוח).

עם הערות (בסוף כל חלק) על השמות הנוגעים לחכמת הרפואה בכל ענפיה

מאת ד"ר ל. קאצענעלסאהן.

יצאה לאור

ונשלחה לכל החותמים



חוברת יג חוברת

הספר יוצא לאור במחברות א 2 באנען

מחיר כל מחברת 22 ק"פ ועם פארטא 24 ק"פ.

אולם לחותמים הוזל המחיר ע"פ התנאים

(א) בתשלום למפרע עבור כל הספר — 8 ר"כ.

(ב) " 20 חיב' — 3 " "

(ג) " 10 " — 1,80 " "

החותמים מקבלים החברות בכך שבוע הפשי מפארטא.

כתבת המו"ל: Издат. „AXIACIAФЪ“, Варшава.

Verlag „ACHIASAF“ Warschau.

בבית מסחר הספרים אשר

לאחיאסף

נמצא להמכר הספרים החדשים האלה:

Bambus, Palästina, Land und Leute. Reiseschilderungen (ספור מסע בארץ הקדושה) R. 1,20

Bernfeld, Juden und Judenthum im XIX Jahrhundert (קורות התפתחות היהודים והיהדות בשנות מאה ה"ט)

— 1,25

Jensen, die Juden zu Köln (ספור היסטורי (מחיי היהודים באשכנז בימי הביניים)

— 1,50

Lublinski, Jüdische Charaktere bei Grillparzer, Hebbel etc. (מאמרי בקרת) — 1

Zangwill, Kinder d. Ghetto 2 Bände (רומן (מהוגל בהעתקה שלמה ומצוינה)

— 3,75

Zangwill, Der König d. Schnorrer (ספור סטירי) — 1

Cronbach, Aus d. Notizbuch d. Onkel Jonas (ספורים סטירים מחיי היהודים)

— 75

Dolivet, Jude! (רומן נודע לשם) — 1,75

Kohn, der Alte Grenadier, die fdelen Alten (שני ספורים ממחבר הספור הנודע „גבריאל“)

— 75

Berg, Der Herr Hofprediger (ספורים מחיי ההוד) — 75

Sammter, Der Rabbi von Liegnitz (היסטורי מימי ההוסיטים)

— 75

Dreufus Kapitän, Briefe aus der Gefangenschaft (קובץ שלם של מכתבי דרייפוס)

— 2

Bernfeld Dr. Das Buch der Bücher (חקירות בתולדות התנ"ך)

— 2

Klausner-Davoc, Jacob (דרמה) — 1

Kayserling Dr., Christoph Columbus u. der Antheil der Juden — 1,50

Lublinski S. Litteratur und Gesellschaft im XIX Jahrhundert, Band I-IX.

jeder Band á — 1,50

הספרים האלה הנוגעים לחיי היהודים וחכמת ישראל מצטיינים בערכם ונדפסו בתכלית היופי וכל איש היודע שפת אשכנז ימצא בהם חפץ רב.

דורשי הספרים יפנו אל:

Издательство „AXIACIAФЪ“, Варшава.

דער יוד

צייטשריפט

פֿיר אלע יודישע אינטערעסען.

ערשיינט יעדע וואָך.

פֿערלאג: חברת "אחיאסף".

אבאנמענטס פרייז יאָהרליך:
אָסטרייך-אונגארן 12.— קראָנען.
האַלבאָהריג 6.—
פּרומעליאָהריג 3.—
דייטשלאַנד 10.— מאַרק.
אַרץ ישראל 12.— פֿראַנק.
אַנדערע לענדער 15.—
אַמעריקאַ, ענגלאַנד 10.— שילינג.

פרייז פֿון מודעות (אנצייגען):
פֿיר יעדע קליינע שורה פעטיט
20 העלער, 25 פענינג, 10 קאפּ.
Erscheint Donnerstag.

דער פרייז פֿון רוסלאַנד:
גאַנץ-יאָהרליך 5.— רובל.
האַלב-יאָהרליך 3.— רובל.
פֿירטעל-יאָהרליך 1.50 רובל.
מען קען אויך אויסצאהלען אין
3 ראַטען:

ביים אבאנירען 2 רובל
דען 1טען אפריל 2 " "
דען 1טען אויגוסט 1 " "

ענדערען די אדרעסע קאסט
20 קאפּ.

Krakau, 27 December 1900.

נומער 52.

קראקווא, שבת תרס"א.

אבאנמענט אויף דעם "יוד" 1901.

III יאָהרגאנג.

דער נומער 52 איז דער לעצטער פֿון היינטיגען יאהר, און מיר דערמאהנען אלע אונזערע אבאנמענטען זיי זאלען צייטליך אריינשיקען געלט אויף דעם נייען יאהר 1901, כדי עס זאל נישט זיין קיין אויפהאלט אין דער עקספעדיציע פֿון די נומערען.

אבאנמענטס-פרייז זיהע אויבען.

האלבע יודען און האלבע דייטשען.

די נייע צייט האט אונז געבראכט נייע קראנקהייטען פֿון דעם גוף און פֿון דער נשמה. די נייעסטע קראנקהייט פֿון די דייטשע יודען הייסט: האַלב-הייט. איך מאַך נישט קיין הוצק, דאָס איז טאַקע אַ ביטערע זאך. דאָס איז — נישט פֿאַר אייך געדאַכט — זעהר אַ שלעכטע קראנקהייט, און פֿון דער מגפה איז נישט דאָ געדאַכט די גאַנצע דייטשע יודענהייט אָנגעשטעקט. ווי זאָל איך אייך די קראנקהייט בעשריבען? מען זעהט איהר נישט און מען פֿיהלט איהר נישט, און פֿון דעסוועגען ווערט מען דערפֿון אלע טאָג שוואַכער און ערגער, עס געהט ביסליכווייז אויס די פֿוהות, און דערנאָך פֿאַלט מען מיט אַ מאָל ווי אַ פֿליג און מען איז גאָר נישט מעהר דאָ. עס איז נישט וואָרם און עס איז נישט קאַלט, עס איז נישט טרוקען און עס איז נישט נאַס, עס איז נישט ווייך און עס איז נישט האַרט, עס איז נישט שוואַרץ און נישט ווייס, נישט יודיש און נישט קריסטליך, — אָט דאָס איז האַלב-הייט. מען וויל און מען קען נישט, און מען קען און מען וויל נישט, מען לאַכט און מען זיפֿצט און מען פֿרעהט זיך, מען זינדיגט און מען איז פֿרום, — אָט דאָס איז האַלב-הייט. מען קען נישט אַהער און נישט אַהין, מען שווימט נישט און מען געהט נישט, מען פֿליהט נישט און מען שטעהט נישט — אָט דאָס איז האַלב-הייט. איך בין איין דייטש און נישט קיין דייטש, איין יוד און נישט קיין יוד, איך גלויב און גלויב נישט, — אָט דאָס איז דער דייטשער יוד. זייערע פֿאַליטיק און זייערע רעפֿארמען, זייערע האַפֿ-נונגען און זייערע זאָרגען — עס איז אַל צו דינג האַלב-הייט.

אצור האָבען זיי זיך ברוך-השם אנגעשאַפֿט אַ נייע סהורה: האַלב-הייט. פֿאַר אַ יאהר 15 אָדער צוואַנציג צוריק זענען געוועזען ביי די דייטשע יודען פֿיעל משומדים, אָבער עס זענען געוועזען גאַנצע משומדים. די עלטערן זענען געוועזען רעפֿארמער און האָבען געפרעדיגט פֿון דער "הייליגער אַסימילאציע". די קינדער זענען געוועזען קליינער ווי האָבען זיך געזאָגט: אַס בן, אַס טאַקע

אַסימילאציע, טאָ זאָל זי האָטש זיין גרינדליך. זיי זענען געלאָפֿען מיט גרויס בָּנָה זיך טובל זיין און זענען געוואָרען גאַנצע דייטשען. זיי זענען טאַקע נישט זעהר צופֿרידען געווען מיט זייער נייער איבערקעהרעניש, אָבער זיי האָבען לייעב געהאַט דאָס דייטשטום. זיי האָבען נאָך געגלויבט אַז מיט דעם מיטעל ווערט מען פֿאַר אַלע צרות. זיי האָבען זיך אַריבערגעגעהאַפֿט איבער דעם טייך, צוגעשוואומען צום אַנדערן ברעג און האָבען טאַקע פֿערגעסען ווער זייער טאַטע איז געוועזען. זיי האָבען געקראָגען טיטלען און כבוד, שענע דייטשע מיידליך און מעדאַליען. די רעגירונג האָט זיי מוחל געווען זייערע גרויסע זינד, וואָס זיי שטאַמען נישט אָב פֿון די עכטע גערמאַנען מיט די רויטע בערד, און דאָס פֿאַלק האָט זיך געמאַכט נישט וויסענדיג אַז האָט געשווייגען. די נייע גבורים האָבען געקליבען נחת, וואָס זיי זענען פֿאַר געוואָרען פֿון אלע יודישע צרות און אַז זיי האָבען געהערט, ווי עס געהט די יודען נישט גוט, האָבען זיי געלאַכט: "נאַרען! טהוט ווי מיר האָבען געטהון, וועט אייך אויך זיין גוט!" און דאָס יודענטום האָט זיך טאַקע אויך געפֿרעהט, וואָס איז פֿאַר געוואָרען פֿון אַזעלכע יודען. מילא אַ פֿאַר יודליך וועניגער, די הכנסות פֿון דער קהלה קליינער. אָבער — איין קראַנקעס גליעד מוז אַבגעשניטען געוואָרען, אַז נישט פֿוילט דער גאַנצער גוף.

אזוי איז געוועזען אַ לאַנגע צייט. אָבער די צייטען האָבען זיך געענדערט און עס זענען געקומען ביזע טעג פֿאַר די נייע דייטשען. מען האָט זיך אָנגעהויבען שעמען מיט די נייע מהותנים און מען האָט זיי געשטופֿט צוריק פֿון ברעג, אָט שווימען זיי און ווייסען געביך נישט וואוהין, זיי קענען נישט אַהין און ווילען נישט אַהער. זיי וועלען זיך טויפֿען? וואָס וועלען זיי האָבען דערפֿון? די אַנטיסעמיטען טען וועלען זיי דאָך דערקענען, און די אַדעליגע וועלען זיי דאָך נישט אויפֿעהמען. צי אפשר געהען צוריק און ווערען אַ יוד? ניין, חס וחלילה! וואָס ווייסען זיי פֿון יודישקייט? פֿון וואַנען זאָלען זיי האָבען דאָס יודענטום לייעב? אָט האָבען זיי געפֿונען אַ נייע המצאה, זיי ווערען האַלב-הייט משומדים. ווי מאַכט מען דאָס? גאָר פשוט, מען בלייבט אַליין יוד און מען לאָזט די קינדער טויפֿען כדי זיי זאָלען האָבען דאָס גליק גאַנצע, אמת'ע גוים צו זיין. די דאָזיגע נייע פֿילאָזאפֿיע האָט ערפֿונען איין דייטשער שריפֿטשטעלער, וואָס ער רופֿט זיך מיט דעם פֿאַלשען נאמען בענעדיקטוס לעוויטא. ער האָט געשרייעבן אין אַ דייטשען זשורנאַל איין אַרטיקעל, וואָס איז אזוי לאַנג ווי דער יודישער גלות, און ער בעווייזט מיט אותות ומופתים, אַז עס וואָלט געוועזען אַ חכמה און אַ גליק, ווען די דייטשע יודען וואָלטען זייערע קינדער טויפֿען קליינערדיג. ער זאָגט נישט זיין אייגענע מיינונג, גאָר ער האַלט זיך פֿאַר דעם שלוח צבור פֿון "די געבילדעטע קלאַסען". ער

מיר פֿערלאָזען די יודישע רעליגיאָן. נאָר איז עס פֿאַר די אלטע ניט אנגענומען, זיך צו לאָזען טויפֿען, זאָלען זיי שוין שטאַרבן אין יודישקייט, אָבער זייערע קינדער זאָלען ווערען ביי צייטען קריסטליך.

אז די אַסימילאַנטען וואָלטען דענקען שטאַרק לאַגיש, וואָלטען זיי אלע זעהען, אז וואָס זיי ווילען איז ניט פֿיש און ניט פֿלייש און וואָלטען אלע אזוי רעדען און שרייבען ווי הערר לעוויטאָ. איך קען איינעם זעהר אַ בעריהמטען יודישען יוריסטען, וואָס איז איין זעהר שטאַרקער דענקער. פֿאַר אייניגע וואָכען האָט ער זיך מיט מיר אונטער האַלטען איבער יודישע זאכען און האָט מיר געזאָגט: „עס גיבט נור 2 וועגען, צו ראַטעווען די יודישע צוקונפֿט, פֿאַלעסטינאַ אָדער דער סױפֿבעקקען. איך וויל ניט, אז מיינע קינדער זאָלען ליידען, דאָס עלענד מוז אַמאָל אויפֿהערען. איך בין ניט שטאַרק גענוג צו קעמפֿען פֿאַר ציון און צו ליידען, און איך האָב מיינע קינדער געטויפֿט.“ דאָס איז זעהר טרויריג, אָבער לאַגיש געדענקט, די נאָטור איז זעהר לאַגיש, זי קען נור ליידען אַזעלכע מענשען, וואָס געהען דעם געראַדען וועג נאָך רעכטס אָדער נאָך לינקס. די פֿוילע, די שוואַכע, וואָס זענען ניט אַהער און ניט אַהין, זענען אוננאָטירליכע מענשען און זיי ווערען מיט דער צייט שוואַכער און הערען אויף צו זיין.

צו דעם געדאַנק, טאָמער וועט די טויפֿע העלפֿען די קינדער, זענען שוין די דייטשע יודען פֿריהער געקומען, זיי האָבען ניט גע- וואָרט אויף די גוטע עצות פֿון הערר לעוויטאָ. אין דער סטאַטיסטיק לייען איך, אז אין דער קעניגליכער עליאַבעטשולע פֿאַר מיידליך אין בערלין זענען געוועזען אין דעם פֿערגאַנגענען זומער 29 יודישע מיידליך, פֿון די דאָזיגע 29 זענען געוועזען 11 שילערניס, וואָס האָבען געלערנט צוזאַמען מיט די קריסטליכע אַמונאָ, ווייל זייערע עלטערן האָבען דאָס אזוי געוואָלט, דאָס זענען ציפֿערן.

זאָגט: „די דאָזיגע קלאַסע פֿון יודען איז שוין לאַנג סיי אין רעליגיאָן, סיי אין נאַציאָנאַליטעט אָבגעזונדערט פֿון דעם יודישען פֿאָלק. זי זעהט אין דער יודישקייט נור אַ שווערע, איבריגע משא און וויל פֿון גאַנצען האַרצען אונטערגעהן אין דעם שטראָם פֿון דעם דייטשען פֿאָלק.“ ער האָט טאָק ניט אונרעכט. די דאָזיגע קלאַסע, ד. ה. די אַסימילאַנטען, וואָלט טאָק זיין גליקליך, אז זי וואָלט אויפֿשטעהען אין דער פֿריה און פֿערגעסען דעם גאַנצען ביזנעס פֿון יודיש-קייט.

דער הערר לעוויטאָ ווייסט ניט פֿעיל פֿון די ביבעל. נו דאָס איז דאָך קיין וואונדער ניט, וואָס דאָרף איין אַסימילאַנט קענען די תורה? אָבער דער הערר איז עהרליך. ער זאָגט אליין, אז ווער עס לאָזט זיך טויפֿען, אום צו קריגען מעהר רייכטום און צו זיין מעהר אָנגעזעהען, איז איין אויסוואָרף און האָט קיין האַראַקטער ניט. אָבער — מיינט ער — מיר ווילען דאָך זיין דייטשען, און די דייטשען מוזען האָבען ווייגנאָכטען, אָסטערן און פֿינסטערן און ניט חנוכה, פסח און שבועות. מען קען ניט זיין איין דייטשער מיט דער יודישער אַמונאָ, מען מוז זיין איין דייטשער מיט דער קריסטליכער דייטשער אַמונאָ. די רעליגיעזע זכרונות פֿון די יודען זענען נאַציאָנאַל און די יודישע יום-טובֿים זענען אויך נאַציאָנאַל.

הערר לעוויטאָ האָט געוויס אויך וויעדער רעכט. דער פֿראַנצויז זאָגט: „די געגענוענע בעריהרען זיך.“ אָט דאָ איז דער פונקט, וואו די ביידע ענטגעגנענעצטע בעוועגונגען ציוניזם און אַסי-מילאַציאָן קומען צוזאַמען. די פֿאַקטען זעהען ביידע פֿאַרטייען ריכטיג, נאָר ביידע ציהען דערפֿון אנדערע לעהרען. מיר ציוניסטען זאָגען: עס קען ניט זיין אַ יודענטום אָהן איין יודישעס פֿאָלק, דערום מוזען וויר ווערען איין געזונדעס יודישעס פֿאָלק. לעוויטאָ זאָגט: עס קען ניט זיין איין דייטשטום מיט דער יודישער רעליגיאָן, מיר ווילען אָבער זיין מיט אלע געוואָרט דייטשען, דערום מ'זען

פֿערלעטאָן.

עם פֿידעלִט נישט!

(בריעף פֿון מנחם-מענדל'ן צו שלום-עליכ'ן)

(ענדע)

די נסיעה פֿון סמילע קיין נעמירעוו וועל איך אייך ניט בעשרייבען, ס'איז נישט פֿראַי. איך קען אייך נור זאָגען, אז ס'איז אַ שווערע נסיעה; די באַהענדלונג קריבען דאָ, קוים וואָס זיי ריהרען זיך; מע פֿאַהרט און מע פֿאַהרט און מע שטעהט אויף איין אָרט; אַ שטיקל גליק וואָס אז גאָט העלפֿט מע פֿערצאפט איין אָרט אין וואַנאָן. קען מען זיך גוט אויסשלאָפֿען. ליגענדיג אויסגעצויגען אויף דער באַנק דאָכט זיך מיר אויס אז איך הער ווי פֿונ'ם שלאָף: סמיטשיק! סמיטשיק! „עפֿים אַ קענטליכער נאָמען!“ — טראַכט איך מיר און דערמאַן מיך: „סטייטש, סמיטשיק? אָט דאָס איז דאָך דער פֿאַרשוין וואָס איך פֿאַהר צו איהם קיין נעמירעוו!...“ איך זען מיך אויף, וויש דורך די אויגען און דערזעה אַ גאַנצע קאָמפּאַניע פֿאַרשווינען, יודען זאָלען געזונד זיין, מיט אלערליי היטלען, קאָשקעטליך און קאָפּעלי-שען; אלע אינאיינעם רעדען זיי, מאַכען מיט הענד, טרונקען לַחיים און פֿערבייסען מיט קיכליך און מיט האַרטע אייער.

— ווער פֿון אייך איז דאָ סמיטשיק? — רופֿט איך מיך אָן צו דער קאָמפּאַניע.

— סמיטשיק — זאָגען זיי — פֿאַהרט אין צווייטען וואַנאָן, וואָס איז דען? וואָס דאַרפֿט איהר סמיטשיקען? וואָהין פֿאַהרט דאָס אַ יוד און פֿון וואַנען?

איך האָב מורא צו זאָגען וואָהין איך פֿאַהר און צו ליעב וואָס, טאָ-מער טשעפֿען זיך צו נייע שותפים.

— גלאַט אזוי — זאָג איך — איך הער פֿונ'ם שלאָף איהר רעדט דאָ סמיטשיק, סמיטשיק, האָב איך געוואָלט וויסען, פֿון וואָסער סמיטשיק רעדט איהר?

— ביי אונז אין נעמירעוו — מאַכען זיי — איז נור פֿאַראַן איין סמיטשיק, ער האַנדעלט מיט וויין.

— טאָק עפֿים אַ לייטשער סוחר? — פֿרעג איך.

— אַ קענען וואָס פרעגט איהר? — מאַכען זיי צו מיר — אפשר האָט איהר צו פֿערקויפֿען וויין, זאָגט אונז, מיר זענען אויך סוחרים.

— ווי קומט צו מיר ווייץ? — זאָג איך — אז פֿסך-הכל בין איך אַ יוד. א... מלמד?

— וואָס זשע דולט איהר אַ ספּאָדיק? — מאַכען זיי צו מיר — איהר האָט דאָך לְבַתְּחִלָּה געקאַנט זאָגען, אז איהר זענט אַ מלמד!

— וואָס זשע וואָלט געווען? — זאָג איך.

— וואָלטען מיר אייך — זאָגען זיי — געפֿרעגט אַ רעמעניש; פֿאַר וואָס טאָר אַ מלמד ניט עסען קיין סמעטעני?

— ווייל ער איז ניט קראַנק צו עסען וויערמילך! — רופֿט זיך אָן איינער פֿון דער קאָמפּאַניע, און די גאַנצע קבָּרָה צולאָכט זיך פֿון דער „קבָּרָה“ און מעהר וויל מען מיט מיר קיין מָנע וּמְשָׁא ניט האָבען.

איך בין דִּנְקָא צופֿרידען פֿון דער מַעֲשָׂה, איך האָפּ מיך אריין אינ'ם צווייטען וואַנאָן, דאָרט וואו עס פֿאַהרט סמיטשיק, און איך דערזעה בעזונדער דער אויף אַ באַנק זיצען צוויי פֿאַרשווינען; צווישען זיי שטעהט איין איבער-געקערטער טשעמאַדאָן און מע שפּילט אין „זעכס און זעכציג“, איך שמעל מיך אָב און בעטראַכט דאָס פֿאַריל. איינער איז אַ נידעריגער, אַ שוואַרצער מיט אַ גראַבער נאָז, זעהט אויס ווי אַ מאָדראַטע הונד; דער אנדערער — אַ הויכער, אַ שענער, מיט אַ שפּיציקיג בערדיל און מיט אַ סיגנעט אויפֿ'ן פֿינגער. איך ווייס נישט פֿאַר וואָס, נאָר מיר געפֿעלט אז דער וואָס מיט'ן סיגנעט אויפֿ'ן פֿינגער בעדאָרף זיין סמיטשיק.

זייער ברוסט דעם שטאלץ און די פריידע צו זייער היסטאריע, ווער לען זיי מעהר נישט וועלען לעבען אין שמאך און שאנד און זיי וועלען לעבער גרייט זיין צו שטארבען פאר די יודישע עהרע, ווי אונזערע טייערע אבות האבען געטהון.

אונזערע ניימאדישע ראבבינער אין דייטשלאנד ווילען פער-טיילען המוציא'ס און די חלה זאל בלייבען גאנץ. דאס יודישע פאלק זאל שטארבען, די יודישע נאציאנאליטעט זאל אויפהערען און די יודישע אמונה זאל בלייבען. דאס איז א נארישקייט. איהר קענט מאקי מאכען די יודישע רעליגיאן פאר א קאליקע, איהר קענט איהר אפשניידען די הענד און די פיס, אבער דער קאפ און דאס הארץ מוזען דאך בלייבען, און דער קאפ פון דער יודישער רעד-ליגיאן איז איהר האפענונג און איהר הארץ איז ציון.

אז איך לייען ווי דער גרויסער אסימילאטאָר דאָקטאָר מאַיבויס אין בערלין וויל בעקעמפּפּען דעם העררן לעוויטא, מוז איך לאַכען. ער וויל איהם בעווייזען, אז פסח איז נישט דער אָנהויב פֿון דער יודישער נאציאָן, נאָר איין יום טוב פֿאַר די פֿרייהייט פֿון די מענשען, שבועות איז נישט דער טאָג, ווען די יודען האָבען געקראָגען זייער תורה, נאָר דער טאָג פֿון בילדונג פֿאַר די וועלט, און חנוכה איז נישט חלילה דער יום-טוב פֿון די מאַקאָבער, נאָר עס ווערט נור גלאַט געפֿייערט די פֿרייד פֿון די ליכטיגקייט? טאָ ווער זאָל איהם גלויבען די הלומות? ער גלויבט דאָך טאַקע אליין נישט אין דעם. הערר לעוויטא איז איין ערגערער יוד ווי הערר דר. מאַיבויס, אָבער — איין בעסערער לאַניקער. דאָס יודענטהום ווי עס איז היינט אין דייטשלאַנד, קען אפילו קיין 50 יאָהר נישט אויסהאַלטען, עס וועט מוזען אונטער-געהן. עס נישט נור איין רפואה אַנטגעגען די דאָזיגע שרעקליכע קראַנק-הייט: דער נאציאָנאַלער געראַנקען, די אלטע אירעאָלען פֿון אונזער פֿאלק ווידער לעבעדיג צו מאַכען. די דייטשע יודען וועהר-רען זיך געגען דעם דאָזיגען מיטעל ווי קליינע קינדער, ווען זיי מוזען

וואָס זיי רעדען אַ טרויעריגען לשון. די „ליעבע עלטערן“ ווילען, אז זייערע טעכטער זאָלען שפּעטער חתונה האַבען מיט אַפֿיצירען אָדער מיט בעאַמטע, דערום זאָלען זיי זיך גלייך שמוּד'ן קליינערהייט, דאָס טהוט נישט אזוי וועהר ווי ווען מען איז גרויס.

די קראַנקהייט, וואָס פֿערפֿוילט דעם גאַנצען יודישען גוף, ברייטעט זיך אויס אלץ ווייטער, און די יודישע דאָקטאָרען, די העררען ראַבבינער מערקען דאָס נאָר נישט. און די קראַנקהייט קומט ווי אלע קראַנקהייטען פֿון דער אונגעזונדער לופֿט און דער אונגעזונדער ער-נעהרונג. די קינדער וואַקסען אויף אין דער אונגעזונדער לופֿט פֿון דער אַסימילאַציע, זיי זעהען, אז זייערע עלטערן שעמען זיך אליין מיט זייער יודישקייט, אז זיי האָבען אליין זייער פֿאלק פֿיינע, און זיי קריגען שלעכטע ערנעהרונג, מען בילדעט אויס זייער גייסט און נישט זייער האַראַקטער, מען נישט זיי פֿיעל קענטניסע און וועניג איר דעאַלען. אַט אזוי וואַקסען זיי אויף, צי פֿון וואַנען זאָלען זיי נעהר-מען די קראַפֿט צו ליידען פֿאַר די יודישקייט און צו קעמפּפּען פֿאַר זייער פֿאלק? זיי ליפּען אוועק גלייך ווי זיי קענען און סטאַרען זיך אַרויסצוהאַפּען פֿון דעם יודענטום.

די רעפֿאָרמאַרבבינער קוקען מיט שרעקען, ווי זייערע געמיינדען ווערען קלענער און זייערע טעמפלע ווערען פּוסטער און זיי וויינען און קלאָגען איבער די געטויפֿטע. אָבער מיט דעם ווערט די לאַגע נאָך נישט בעסער. די רעליגיאָן אליין איז נישט גענוג, אום דעם יונגען דור צו געבען מוטה און קראַפֿט, עס מוז דערצו קומען דאָס נאציאָנאַל-נאלע גרויסע אירעאָל פֿאַר די יודישע צוקונפֿט. נור דער געזונדער ציוניזם, וואָס פֿערייניגט די פֿערגאַנגענהייט און די צוקונפֿט קען דאָ העלפֿען. נישט דער יוגענד אַ גוטע יודישע ערציעהונג, ווייזט איהר, ווער אונזערע העלדען און אונזערע פּאָעטען זענען געוועזען, וועט איהר דערמיט וועקען אין זייער האַרצען נייע געפֿיהלען, זיי וועלען קריגען לעבע צום יודענטום און צום יודישען פֿאלק און זיי וועלען ליידען און קעמפּפּען פֿאַר די יודישע צוקונפֿט, פֿערפֿלאַנצט אין

איך רעכען איהר נאך צוקויפֿען אַביסיל ציהרונג, אַ פֿאַר פֿינגערליך, אַ בראַנזילעטיל, אַ בראַשיל...

— מע דאַרף נישט — טענען איך — מע דאַרף נישט, זי האָט גענוג!
— עס פאַסט נישט — מאַכט ער — מע בעדאַרף האָבען אַ פנים ווי אַ מענש...

— פֿאַלגט מיך — שריי איך — מע דאַרף נישט! לַמאי זאָלט איהר אויסבריינגען אומזיסט געלד?

— איהר זענט איין אייגענע שפּאַרטער — מאַכט ער צו מיר — פֿאַלג איך אייך. דאָס איז אָבער אלץ פֿון די קליינע זאַכען, מע בעדאַרף וויסען ווי אזוי קומט די קאַץ איבערן וואַסער? מע בעדאַרף זיך גוט בעקלעהרען! — וואָס האָט מען דאָ צו קלעהרען? — זאָג איך — איך האָב שוין בעקלעהרט; אַט וועלען מיר קומען צו אַ סטאַנציע, וועלען מיר נעמען בילעטען און וועלען פֿאַהרען צוריק קיין סמילע; נאָר קינדס קל בעדאַרף איך קלאָפּען אַ דעפּעש...

— צי אָפּשר וואָלט געווען אַ סבֿירה — זאָגט ער, — איהר זאָלט זיך פֿריהר דורכפֿאַהרען צו מיר קיין נעמירעוו?

— וואָס האָב איך צו טהון אין נעמירעוו?

— נאָר נישט — זאָגט ער — צו פֿרעגען זיך, דאָס, יענץ...

— וואָס טויר מיר — זאָג איך, — פֿרעגען? איך האָב נישט וואָס צו פֿרעגען! איך בין אַ יוד וואָס קאַטאָרי איך שמעק אָן אַ מענשען פֿונים ערשטען קוק. אַט האָט איהר אַ סימן; קיינער האָט מיר אויף אייך נישט אָנגעוויזען, אז דאָס זענט איהר, איך האָב אליין פֿערשטאַנען מיט מיין שכל, אז אזוי בעדאַרף דאָס זיין, היינט געהט לייקענט אָב אז ס'איז פֿאַראַן אַ גאָט אויף דער וועלט!...

פֿיך הָוה. מיר זענען נור געקומען צו דער סטאַנציע זענען מיר אַראָבגעקראַכען און איך האָב ראַשית חֲקֵמָה אוועקגעקלאַפּט אַ דעפּעש קיין סמילע אויף מיין שותף'ס נאָמען בִּיהַר הַלָּשׁוֹן:

— האָט מיר קיין פֿאַראַיבעל נישט — רוף איך מיך אָן צו איהם — וואָס איך וועל אייך פֿרעגען, זענט איהר נישט קיין נעמירעווער?

— אַ נעמירעווער — מאַכט ער צו מיר און טאַשעט קאַרטען.

— רופֿט מען אייך נישט מיט שיק?

— סמיטשיק.

— באַרנאַרד מאַסעיעוויטש?

— באַרנאַרד מאַסעיעוויטש.

— איהר זענט אַ גרוש.

— אַ גרוש...

— וואָס פֿאַר אַ גרויסען גאָט מיר האָבען! — זאָג איך — און טהו אַ פֿליעסק מיט די הענד — סמיטש, דאָס פֿאַהר איך דאָך טאַקי צו אייך קיין נעמירעוו מִבֶּח אַ שְׂדוּך! אָבער אַ שְׂדוּך!! שוין איין מאָל אַ שְׂדוּך!!! איך בעדאַרף מיט אייך עפֿים רעדען אַ זאָך, זעהר אַ נייטהיגע זאָך...

מיין יונגערמאַן מיט'ן סיגנעט לייגט אוועק די קאַרטען אָן אַ ווייט, טהוט אַ ווינק צו יענעם וואָס מיט דער הינטישער מאָרדע ער זאָל אָבטריטען אָן אַ ווייט, און בעט מיך וועגען. איך זען מיך צו און דערצעהל איהם אויס איטליכס ברעקל, ווי אזוי און וואָס און ווען. ער פֿרעגט מיך אויס אַלסדינג, ווער איך בין און וואָס איך בין, און ווי קום איך קיין סמילע, און וואָס איז דאָס פֿאַר אַ גרושה, צי האָט זי טאַקי געלד מִמֶּשׁ? איהר פֿערשטעהט? פֿון וְכֵן הָיָה אֲמִיר בִּי וְכֵן הָיָה מוֹנֶה?..

— צעהן טויזענד — זאָג איך — מַעוֹת מְיוֹמָנִים, קלאַפּ און צעהל!

— דאָס איז ביי מיר — זאָגט ער — דאָס אינטערשטע פֿונים בער-

שען; מיט געלד לעבט מען נישט אָב די וועלט; דער עיקר איז דאָס קרן.

— צי איז דאָס קרן אַ קרן? איהר פֿערשטעהט דער גוף מענטש אליין...

— נאָך אַ מין קרן! — זאָג איך און מאָל איהם אויס, וואָס פֿאַר

אַ פנים זי האָט, ווי אזוי זי רעדט און ווי אזוי זי געהט אָנגעטהון. — לאָם

איך דאָס פֿערמאַגען, וואָס עס טרעפֿט אָן איהר ציהרונג אליין!

— וואָס דאַרף איך האָבען — זאָגט ער — איהר ציהרונג? אַדְרָכָה

טישען תכלית פאר זייערע קינדער, דערום לעגט ה. גינצבערג פאר, אין גאנצען זיך אבצוהאנגען פון דער יפוער שולע פאר יונגליך און אונטער-שטיצען נור די שולע פאר מיידליך, אין וועלכער ער זעהט א גרעסערען נוצען שוין דורך דעם אליין, וואס די מיידליך בלייבען לענגער אין דער שול.

ה. גינצבערג געפינט אויך ניט פאר מעגליך אויסצארבייטען איין פראגראם פאר אלע שולען, ווייל ער זעהט ניט אין ארץ ישראל די לעהרער, וועלכע זאלען אלע וועלען אונטערהאלטן איין און דאסעלבע פראגראם; ער געפינט אויך ניט פאר נייטהייט ארויסצוגעבען לעהרריכער אין דער העברעאישער שפראך פאר די ארץ ישראל'דיגע שולען, ווייל ביי דער פערשידענהייט פון די פראגראמען זענען פאר יעדע שול נייטהייט אנדערע לעהרריכער, וועלכע זאלען זיין צוגעפאסט דוקא צו דעם פראגראם פון יעדער איינצעלנער שול.

צו הויבען די גייסטיגע זייט פון לעבען לעגט ה. גינצבערג פאר, אז דער אדעסער קאמיטעט זאל אויסהאלטען אין ארץ ישראל אויף זיין חשבון א בעשטימטע צאהל לעהרער, וועלכע ער וואלט געקענט שיקען, וואו עס וואלט נור געווען נייטהייט. די פערזאנליכע לעהרער, וועלכע עס וואלטען געווען געפיהרט פון אדעסער קאמיטעט, וואלטען מיט דער צייט געווארען דער מיטעלפונקט, פון וואנעט עס וואלט געדענט פערזאנליכע און פערבעסערט ווערען די ערציהונג אין ארץ ישראל. ביי דער גרויסער וויכטיגקייט פון די שולען, וועלכע וואלטען אויפגעהאלטען דעם נאציאנאלען נייסט אין ארץ ישראל און מאראליש געשטארקט די קרעפטען פון די קאלאניסטען, דארפן אלע מסכים זיין צו דער פאדערונג פון ה. גינצבערג, אז די ארבייט פון קאמיטעט אין רוחניות'זאכען און דערהויפט אויפ'ן פאלד פון דער ערציהונג זאל פער-גרעסערט ווערען, בפרט נאך, ווען פון אלע חברות וואס ארבייטען אין ארץ ישראל, איז די אדעסער חברה, ווי עס בעמערקט ריכטיג ה. גינצבערג, די איינציגע, וועלכע איז פערזאנלעכער מיט דעם נייסטען לעבען אין ארץ ישראל און וועלכע איז אויך אימפוטאנט אין דער ארבייט

ביטערע מעדיצין איינגעהמען. זיי ווילען ליבער קראנק ארומגעהן, און זיי ווילען ניט וויסען פון דער נאציאנאלער רפואה. די נייע מעדיצין איז טאקי ביטער, ווארום מען מוז אוועקווארפען א סך זאכען, צו וועלכע מען האט זיך געוועהנט און מען מוז אנהויבען פיעל צו דענקען פאר זיך און פאר דעם פאלק, אבער דאס וועט גאר ניט העלפען: אדער די דייטשע יודען וועלען נעמען די מעדיצין, אדער עס וועט גאר נישט פון זיי ווערען. קארלסרוהע (באדען).

פאכיום שאך.

דער בעריכט פון אדעסער קאמיטעט.

(ענדע)

פארשלאגענדיג צו פערקלענערען די ארבייט פון אדעסער קאמיטעט אין קאלאניזאציע'זאכען, פערלאנגט ה. אהרן העם, עס זאל פער-גרעסערט ווערען די ארבייט אין די זאכען, וואס זענען נוגע דעם גייסטיגען לעבען פון די קאלאניסטען. ה. גינצבערג געפינט דעם גייסטיגען שטאנד אין ארץ-ישראל פאר זעהר נידריג. די שולען שטעהן אומעטום אויף איין גאנץ נידריגער מדרגה. אין קיין קאלאניע איז נישט א גוט איינ-געארדנעטע שול. יפוער שול, מיט וועלכער עס זענען יאָהרען לאנג געווען פערבונדען די האַפּענונגען פון די „חובבי ציון“, דאס וי וועט מיט דער צייט אויסוואקסען אין א יודישעם גימנאזיום אדער אין א לעהרער שולע, שטעהט ניט פיעל העכער ווי די אנדערע דארףשולען אין אונזערע קאלאניעס. ה. גינצבערג מיינט, אז עס איז אפילו נישט אין גאנצען די מעגליכקייט אוועקצושטעלען די יפוער שולע העכער: זי צו מאכען אין א גוטע נידריגע שולע דארף מען אויף אסך פער-גרעסערען די הוצאות, צו מאכען די שולע פאר עפס העכער איז נאך אונמעגליך דערפאר, ווייל די ארימקייט אין יפו לאזט ניט די עלטערן לענגער האלטען די קינדער אין דער שולע, מיט די העברעאישע למודים זענען די עלטערן אונצופרידען, ווייל זיי זעהען ניט אין זיי קיין פראקט

ליבען בעזונדער מאכט ער נאך ווי געבארען: אט איז ער א דייטש, אט איז ער א חסיד, אט קוויטשעט ער ווי א יודינע — א פערשלעפטע קרייניק! איך האב זיך גאר ניט ארומגעקוקט ווי די צייט איז אוועקגעפלויען — און מיר זענען געקומען קיין סמילע.

אין סמילע אויפ'ן וואנאל האט אויף אונז ארויסגעקוקט דער יוד מיט די זעכס פֿינגער און מיט'ן זאנטיק. נעבען איהם איז געשטאנען נאך א יוד, אויך מיט א זאנטיק, און נעבען יענעם יודען נאך א יוד שוין אן א זאנטיק נאך מיט א פאטשיילע אויפ'ן האלז.

— ווער איז דער יוד? רוף איך מיך אן צו מיין שותף מיט די זעכס פֿינגער.

— דאס איז — מאכט ער — פעריליס א קרוב. באלד נאכדעם ווי איהר זענט אוועקגעפֿאהרען האט זי איהם געשיקט רופען און געזאגט אז זי שטעהט אין א שדוך טהון, על כן זאל ער זיך אריינלייגען אין מיטען וועט ער אויך האפען א שטיקל. מילא האפט איהם דער וואסענמאכער, אויך די אייגענע מעשה, פֿון ווינציגער פֿערדינסט ווערט מען ניט פֿרלות ווי זאגט מען: פֿון א קרייזע קאכט מען וועטשערע...

— יא — זאג איך — דאס ווערטיל איז מיר בעקענט; ווער איז אט א יענער, וואס מיט דער פאטשיילע?

— זעהט איהר אט דאס איז איין אַנשיקעניש! — מאכט ער צו מיר שטילערדייך — דאס איז בַּצְלָאָל דער חָנוּך, דאס הייסט ער איז געווען אמאל א חון, היינט איז ער א שדכן. ער האט אַנגעשטעקט אז עס טהוט זיך עפֿים ביי אונז, געהט ער אונז נאך פֿון נעכטען אן פֿים טריט...

— איך האב דאך אייך געטעלעגראמירט — זאג איך — איהר זאלט האלטען מויל!

— אַדְרֵבָה — זאגט ער — אט דאס איז טאקי דער אומגליק! ביי אונז אין סמילע געהט מען מיט'ן גאנג, אז ווי באלד א דעפעש איז דאך מִקְטָמָא א סור און ביי אונז האט מען פֿיינט סודות... הקצור ער איז געוואָהר געוואָרען און מיר האָבען פֿון איהם צרות...

„אונזעאפנע סמירעטיקסא סמיטשיק... טאוואר פֿרימא... יעדן סמירעלא... ווענעבאטי נאפראמיוו... דערנשיטי ראט... אינאששע סקאלי-טשיט...“ *

שרייבענדיג די דעפעש האב איך בעמערקט, ווי מיינע יונגע לייט סודען זיך, שושקען זיך און שפארען זיך. יענער, דער קורצער וואס מיט'ן הינטישען פנים, וויל אויך מיטפֿאהרען, און סמיטשיק טענה'עט: מע דארף ניט, עס טויג ניט, עס פאסט ניט... און עס בלייבט אז סמיטשיק פֿאהרט אליין. איך בין זיך ממש מְחִיָּה: ערשטענס בין איך פֿטור געוואָרען פֿון איין איבריגען שותף אויף מיין קאפ; און צווייטענס איז ער מיר גלאט ניט געפֿעלען אין שלייער; פֿון דער ערשטער מינוט אן האב איך בעקומען צו איהם אזא שְׂנָאָה, אז איך קען נישט אַנקוקען די הינטשע מאָרדע זיינע!

— וואס איז ער ביי אייך? — רוף איך מיך אן צו סמיטשיקען — א פריקאשטיק, צי א שותף?

— יא — מאכט ער — ער איז ביי מיר א מענטש און האט א שטי-קיל חלק ביי מיר אין געשעפֿט...

ביים געווענענען האָבען זיי זיך צוקושט, און סמיטשיק האט איהם אַנגעזאגט צעהען מאָל ער זאל זעהען גריזען וואָס מעהר וואָגאַנעם...

— זעה זשע — האט ער איהם נאָכגעשריגען פֿונ'ם פֿענסטער — לִמְעַן הֵשֶׁם גריזען וואָס מעהר וואָגאַנעם!...

נעבליבען מיט סמיטשיקען אין צווייען, אונטער פיער אויגען, האָבען מיר זיך ערשט רעכט בעקאנט. איך האָב נאך אזא ליבליכען, אזא גוטען, אזא פֿריינדליכען פֿארשוין נישט בעגענענט זינט איך לעב, ער איז מיר איינ-געבאקען געוואָרען אין האַרצען ווי איין אייגענער, גלייך ווי איך וואלט זיך מיט איהם געקענט מי ידע וויפֿיעל. זיין רעדען מיט זיין זינגען, זיין לִשׁוֹן קוֹדֶש שרייבען מיט זיינע גלייכווערטליך פֿערמאָנט גאר קיינער נישט. איט-

(*) פֿלוצים בעגענענט סמיטשיק, סחורה—פֿרימא, פֿאהרען קיין סמילע פֿאהרט ארויס אקעגען, האלט מויל, אַניט וועט מען קאלי מאכען.

בכלל ווייזט אונז דער בעריכט אומעטום פֿיעל שאַטען און פֿינסטער-קייט, מיר זעהען נאָך אין דער גאַנצער אַרבייט ביז איצט נור אַ תּהוֹבָה, וואָס וואָרט אויף דעם שטראַהל, וועלכער וועט צוגלייך מיט דער ליכטיגקייט בריינגען אומעטום אַרדנונג.

דער ערשטער תנאי ביי יעדער גוט געאַרדעטער אַרבייט דאַרף זיין די גענויע קענטעניס, די ריכטיגע שוידערונג פֿון די פּאַקטען און די ערפֿאַרשונג פֿון די סבות. דער תנאי איז פֿון די רעוויזארען, ה. גינצבערג און ה. זוסמאן אויסגעפֿילט געוואָרען, און פֿאַר דעם טהייל פֿון זייער אַרבייט דאַרפֿען מיר זיי אלע דאַנקבאַר זיין.

פאליטישע איבערויכט.

דרייפֿוס-מאַפּט. — די יודישע פראגע אין אלזשיר. — די יודישע פראגע אין דייטשען פארלאמענט. — די רעליגיעזע ערציהונג. — דער ענגלישע פארלאמענט. — די מלחמה אין אפריקא.

אין פֿאַרינגען נומער האָבען מיר דערצעהלט, אז דער פֿראַנצויזישער פארלאמענט האָט נישט אָנגענומען דעם פֿאַרשלאָג פֿון די אַנטיסעמיטען מוחל צו זיין די אַנטיסעמיטישע פֿיהרער, וועלכע האָבען געוואָלט אַרויסרויפֿען אַ בונט געגען די רעגירונג, זייער כּעס האָבען די אונצופֿרידענע אַנטיסעמיטען געוואָלט שטילען דורך סקאַנדאַלען, וואָס זיי האָבען געמאַכט אין פארלאמענט ביי די ווייטערדיגע ויכוחים, זעהענדיג, אז דער פֿראַיעקט פֿון דער רעגירונג מבטל צו זיין אלע פֿראַצעסען וואָס זענען גוגע דרייפֿוסעס משפט — האלט ביים אָנגעהמען, האָבען די אַנטיסעמיטען אָנגעהויבען צו שטערען די ויכוחים, ביז שפּעט אין דער נאַכט האָט געדויערט די אסיפה פֿון פארלאמענט, וועגען די אונטערענגען האָט דער פרעזעס פֿינף מאל געמוזט פֿערמאַכען די אסיפה, אָבער נאָך אלע אונטערענגען האָט דאָך די רעגירונג אויסגעפֿיהרט, איהר פֿראַיעקט איז אָנגענומען געוואָרען מיט דער פֿערענדערונג נור, דאָס די פֿערציהונג ווערט אויך אויסגעברייט איבער די פֿערמשיפטע.

געקומען צו פֿערילין האָט מען אונז אויפֿגענומען אזוי ברייט ווי איהר קענט זיך נור פֿאַרשטעלען. מע האָט געגרייט צו טיש און געגעבען ווער טשערי פֿיר המלך. דאָס פֿאַריל, ווי עס ווייזט אויס, זענען זיך שטאַרק געפֿעלען, וואָרום ס'איז געבליבען מע זאָל שיקען נאָכ'ן רב מיט'ן דין און סע זאָל זיין אַ וואָרט און אָם ירצה ה'שם מאַרגען טאָק זאָל מען שטעלען חופּה. סמיטישק האָט זיך אפילו געפרובט אַבלייגען אויף נאָך שפּיט; ער האָט שטאַרק חשק געהאַט אַרויסרופֿען די מאַמע (אין אלטע מאַמע לאַז זי קלויבן בען נחת) נאָר פֿערילים משפּחה האָבען זיך געשטעלט.

— איין אלטע יודינע, לִמָּא זאָלט איהר זי מִטְרִיחַ זיין?
און ס'איז געבליבען, אז מע שטעלט אַ חופּה.

ס'איז אָבער גרינג אויסצורעדען אַ חופּה אין אַ פֿרעמדער שטאָרט! מ'לאַ דער רב און דער דין און די איבריגע קליינדיג — דאָס זענען אַזעלכע לייט, וואָס מע קען מיט זיי דורכקומען... וואָס טהוּט מען מיט'ן ראַביי נער? דער דאָזיגער "קאָזיאַנע רב" האָט זיך איינגעשפּאַרט אין מאל פֿאַר אלע מאל "דאָקומענטען", האַטש ניב איהם אַ קריינע! וואו זאָל מען איהם געמען דאָקומענטען אז ס'איז פֿאַרט נישט? איבער אזא "נאַרשקייט" זאָל זיך צוגעהן אַ שדוך? וואָס האָט מען געטהון אַמאָליגע יאָהרען, אז ס'איז נאָר נישט געווען קיין דאָקומענטען אויף דער וועלט אפילו? פֿאַן איז וואָס האָט מען נישט חתונה געהאַט? ... עס זענען געפֿלויגען ווערטליך אויפֿ'ן קאָזיאַנע רב און אויף זיינע דאָקומענטען — עס האָט אָבער געהאַלפֿען ווי אַ טוידטען באַנקעס, ער וויל נישט הערען, נישט זעהען!

— לאַזט מיר, איך וועל איהם אַראָבבריינגען! — רופֿט זיך אָן מיין שותף מיט די זעכס פֿינגער, האַפט דעם זאָנטיק און לויפֿט אַוועק, עס געדויערט נישט לאַנג קומט ער צוריק און דערצעהלט ווי אזוי ער האָט זיך אויסגעשפּעט מיט'ן קאָזיאַנע רב, איהם געזאָגט אזוי און אזוי... האָט ער איהם געענפֿערט דאָס און דאָס... האָט ער איהם געזאָגט אזוי און אזוי... דער שפּיץ איז — ער וויל נישט געבען קיין קוויטל!

וויכטיגעס אויפֿצוטוהן. ווייטער האַלטען מיר אויך זעהר פֿאַר ניצליך דעם פֿאַרשלאָג פֿון ה. גינצבערג אויסצוהאַלטען אין ארץ ישראל לעהרער אויף דעם חשבון פֿון אַדעסער חברה. עס וועט זיין זעהר צו בעדויערען, ווען די ביידע פֿאַדערונגען וועלען פֿון קאָמיטעט נישט אָנגענומען ווערען.

אָנגעהענדיג דעם הויפט יסוד, וועלכען עס שטעלט ה. גינצבערג, אז די גייט יגע אַרבייט אין ארץ ישראל דאַרף פֿערגרעסערט ווערען, קענען מיר נישט מסכים זיין מיט זיין דעה, זיך אַבצוואַנגען פֿון דער יפֿויער שולע, די טעמים, וועלכע שטעלט ה. גינצבערג געגען דער שולע, זע-נען נישט שטאַרק גענוג, ביי דער צאהל נייע אָנגעפֿאַהרענע יודען קען געוויס אין ארץ ישראל זיין גענוג שילער פֿאַר אַ שולע מיט אַ העכער-רען פֿראַגראַם ווי אַ דאָרפֿשולע. די גאַנצע שווייגיקייט, ליגט נור אין געלד, אָבער ביי אַ גרעסערער אַנשטרענגונג קען ביי דער איצטיגער אויס-ברייטונג פֿון ציוניסטישען רעיון און ביי דעם אַלגעמיינעם אינטערעס צו דער ערציהונג אין ארץ ישראל געשאַפֿען ווערען אַ קאָפיטאַל, וועלכער זאָל געבען די מעגליכקייט אויסצוהאַלטען איין שולע מיט אַ גרעסער-רען פֿראַגראַם.

מיר האַלטען אויך נישט פֿאַר ריכטיג דעם טעם, וואָס גיט ה. גינצבערג אָן, אז מען זאָל קיין העברעאישע לעהריכער נישט אַרויס-געבען, וויסענדיג די אונגעהויערע שווייגיקייטען, וועלכע יעדער לעהרער האָט ביים לערנען אין העברעאיש אָהן אַ לעהרבוך, ווען יעדער לעהרער דאַרף אליין פֿאַר זיך שאַפֿען נייע ווערטער און אליין זיך אויסזוכען דאָס מאַטעריאַל צו לערנען, מיינען מיר, אז עס וואָלט געווען זעהר ניצליך אזוינע לעהריכער אַרויסצוגעבען, אפילו איצט, ווען די פֿראַגראַמען פֿון די שולען זענען פֿערשיעדען, לעהריכער, און ווען זיי זענען נאָך גוט פֿערפֿאַסט, וועלען פֿיעל מיטהעלפֿען ביי דער פֿעראייניגונג פֿון דעם לערנען אין די שולען און וועלען יעדענפֿאַלס דינען פֿאַר אַ ניצליכעם הילפֿסבוך אויך פֿאַר די לעהרער אין די שולען, וואו דאָס פֿראַגראַם פֿערלאַנגט אַנדערע, בעסער צוגעפֿאַסטע ביכער.

און איידער איך קוק מיר אַרום געהט צו רב בצלאל דער חזן גלייך צו סמיטישקען, גיט איהם אַב שְׁלוֹם און רופֿט זיך אָן צו איהם מיט אַ מיר שפּיר-קול:

— אין אַ גוטער שעה, אין אַ מוֹלדִיגער שעה, גאָט זאָל אייך העלפֿען איהר זאָלט געפֿעלען, און סע זאָל אייך געפֿעלען, און ס'זאָל זיין שען און פֿיין און גוט אַרום און אַרום אָמן וָאָמן.

— אָמן יְהוָה שְׁמָה רַבָּה! — רופֿט זיך אָן צו איהם סמיטישק פונקט מיט דערזעלבער שטימע און מיר אלע קאָמיטעט זיך פֿאַר געלעכטער — איך וואָלט נאָר אַ געלען געווען וויסען מה שְׁמַכְם, ווער זענט איהר?

— איך? איך בין בצלאל דער חזן — זאָגט ער — דאָס הייסט איך בין געווען אַמאָל אַ חזן, היינט בין איך אַ שדכן, דער איינציגער שדכן אין סמילע; אָהן מיר פֿרוּך ה'שם ווערט דאָ נישט געשלאָסען קיין שום שדוך; איך היינט מיר אָב מיין פֿרִינְסָה, וואָרום קיין געלד אין באַנק האַלט איך נישט, קיין הייזער מיט קיין קלייטען האָב איך נישט, מיט קיין וועלדער האַנדעל איך נישט, און קיין שפּען אויפֿ'ן ים טרייב איך נישט...

— שטאַרק אָנגעלייגט ביי מיר — זאָגט סמיטישק — מע בעדאַרף אָבער אָנהויבען, ברידערליך, זיך צוגעהן, וואָרום וואָס ווייטער ווערט די משפּחה אַלץ גרעסער...

און מיר זענען זיך אויף אויף בעוונדערע פֿיהרליך און פֿאַהרען אַריין שוין אַרום פֿאַרנאַכט אין שטאָרט אַריין, אויף דער אַקסֶפּיָה וואו מיר שטעלען זיך אָב פֿרענט אונז די פֿעל הבית'טע צי מיר וועלען זיך עפּים הייסען קאָכען, צי מיר וועלען שוין עסען וועטשערע דאָרט ען?

— וואו "דאָרטען"? פֿרעג איך די בעל הבית'טע.

— דאָרט ען — זאָגט די בעל הבית'טע מיט אַ שמיכיילי און מיט אַ שמיר איבער דער נאָז — לאַז גאָט געבען סע זאָל זיין מיט גליק...

— אייער סוד ווייסט די גאַנצע שטאָרט פֿון איין עק ביזן אַנדערען עק — רופֿט זיך אָן צו מיר סמיטישק און מיר געהען צו דער כלה.

פארלאמענט וועלען דעם בעשלוס פון דער קאמיסאן געוויס־ ניט אָננעמען.

צו פֿערקלענערען די יודישע רעכטע אין דייטשלאנד זאָרנט שוין פֿון לאַנג אן די דאָרטיגע אַנטיסעמיטישע פּאַרטיי. איצט האָט זי נאָך אַמאָל פֿאַרגעלעגט דעם פּאַרלאַמענט דעם פּראָיעקט, אַז מען זאָל ניט אַריינלאָזען אין דייטשלאנד אויסלענדישע יודען, אָבער אויך איצט האָט דער פּראָיעקט אפילו די קלענסטע אויסזיכטען ניט אָנגענומען צו ווערען, נאָר די אַנטיסעמיטען ווילען מיט זייער פּראָ-יעקט אויסנוצען די געלעגנהייט אַרויסצורופֿען דערווילע אין פּאַרלאַמענט ויכוחים איבער די יודישע פֿראַגע און האַלטען אין פּאַרלאַמענט שאַרפֿע אַנטיסעמיטישע דרשות.

די קאטוילישע פּאַרטיי פֿון דייטשען פּאַרלאַמענט האט פֿאַרנע- לענט דעם פּאַרלאַמענט אַז מען זאָל פֿריי שטעלען די אָנהענגער פֿון יעדער אַמונה צו האַלטען אייגענע שולען און צו אָרגאַניזירען רעליגיעזע חבֿרות. דערמיט רעכנט די קאטוילישע פּאַרטיי קריגען מעהר זכות און פֿערשטאַרקען איהר שטימע אין די פֿראַגען פֿון ערציהונג, אין דעם פונקט אָבער וועט די קאטוילישע פּאַרטיי געפֿינען פֿיעל געגנער אין די ליבעראַלע פּאַרטייען, וועלכע ווילען וואָס ווייטער אַלין מעהר בע- פֿרייען די ערציהונג פֿון דעם איינפֿלוס פֿון די גייסטליכע און פֿער- לאַנגען אַז די רעליגיעזע ערציהונג זאָל איבערנעבען ווערען נור אין די הענד פֿון די עלטערן.

אין פֿראַנקרייך ווערט די אַמונה אין די שולען בכלל נישט גע- לערנט, בכדי אָבער צו שטאַרקען די רעליגיעזן אין פֿאַלק, האָבען די קאטוילישע גייסטליכע אין פֿראַנקרייך פֿיעל בעזונדערע חבֿרות מיט גרויסע קאפיטאַלען, זיי האָבען אויך אייגענע שולען, וועלכע קאָנקורירען שטאַרק מיט די רעגירונגסשולען. די רעגירונג זוכט דערום איצט מיטלען, ווי צו צוברעכען די ראַליע פֿון די גייסטליכע אין ערציהונגספֿראַגען און זיי וויל איצט פֿאַרלעגען אַ געזעץ, נאָך וועלכען עס וועט די גייסטליכע געמאַכט ווערען פֿיעל שווייגיקייטען ביי גרינדונג פֿון חבֿרות און פֿון שולען.

שטעהן אַ מינוט, בעטראַכט די שטוב מיט די מענשען, נאָכדעם האָט זיי געגעבען אַ שפּרונג ווי אַ קאַץ, צוגעלאָפֿען גלייך צו סמיטשיקען און האָט איהם אויפֿגעוואָרפֿען עטליכע הילכגע פֿלאַס-פֿייערדיגע פעטש, אַז מיר זע- נען אַלע נִכְהָל וְנִשְׁתּוֹמֵם געוואָרען! זיי האָט געפֿענט אַ מויל און האט זיך צולאָזט מיט אַ פֿענעך לָשׁוֹן:

— אַ דו שאַרלאַטאַן, דו קאַרטיאָזשיק, דו נִגְבֿ, דו בייטעלשניידער! וועסט אַוועקוואַרפֿען ווייב און קינדער, זיך פֿערשטעלען פֿאַר אַ גרוש און חתונה האָבען פֿאַר אַ גרוש, אַ חֲצִיפֿה, אַ הולטייקע, מיט איין אָנגעשמירט פנים, מיט צווייבעס אין די אויערען, און מיט פּאַצירקעס אויף די הענד? ! וועסט ביי מיר געהן אין אָסטראַג אַרין מיט אַ געלער לאַטקע אויף די פליי- צעס, און מיט אַ זאַסטופֿ אין האַנד פֿון שטוב צו שטוב און פֿון שטאָדט צו שטאָדט, ביז העט ווייט אַזש קיין קאַטערזשנע, קיין סימביר!! וועסט דאָר- טען פֿוילען און פֿוילען און פֿערפֿוילט ווערען!!

מיינ פֿען איז דען אומשטאַנד אייך צו בעשרייבען אפילו אַ הונדערט חלק פֿון דעם וואָס עס האָט זיך געהאָט? ווי קום אייך צו אַזאַ איין אַר- בייט? דאָס פּאַסט פֿאַר אייך, פּאַני שלום עליכם, בעשרייבען, אויספּוצען, מאַכען דערפֿון אַ גאַנצען צימעס... דער רוח האָט מיך געטראָגען אייך זאָל מיך חתמנען ביים ראַבינער! איהר פֿערשטעהט דאָך שוין, אַז סמיטשיק איז אַזוי סמיטשיק פונקט ווי אייך בין רויטשילד! דערוויל האָט מען מיך גענו- מען אין „חֲדָר“ אַרין, מיך אָבגעמושטעט צוויי חֲדָשִׁים, און ערשט נאָכדעם אָבגעשיקט מיך אַהיים מיט'ן עטאַפּ, וואָרום צו די גילדענע קליידער בע- דאַרף זיך מאַכען אַזוי אַז מיינ פּאַס איז איין אויסגעגאַנגענער פּאַס שוין פֿון אַ יאָרה, אַ שטיקל גליק וואָס אייך בין האָטש אַרויס ריין פֿונ'ם עסק, וואָ- רום אַ מינדסט קינד זעהט דאָך אַרויס אַז אייך בין דאָ גאָט די נִשְׁמָה שול- דיג! נָה, פֿרעג אייך אייך, קען מען זיין אַ חֲקֵם??

פֿאַר שטרייקען און פֿאַר די פּאַגראַמען גענען די יודען אין אַלזשיר.

די פֿראַגע איבער די יודען אין אַלזשיר ווערט נאָך אַמאָל אויפֿ- געוועקט דורך דעם בעשלוס פֿון דער קאמיסאן מבטל צו זיין די זכויות, וועלכע די יודען האָבען אין אַלזשיר לויט דעם געזעץ פֿון קרעמיע, בשעת פֿראַנקרייך האָט איינגענומען אַלזשיר, איז פֿאַר איהר ענטשטאַנען די פֿראַגע, וואָס פֿאַר געזעצען צו געבען די איינוואָהנער פֿון דעם נייעם לאַנד. מען האָט געהאַלטען די איינוואָהנער פֿאַר צו ווילד, אום זיי צו געבען גלייכע רעכטע מיט די פֿראַנצויזען, נאר קרעמיע, דער גרינדער פֿון חבֿרת כל ישראל חברים, וועלכער איז דאָ- מאַלס געווען מיניסטער, האָט דורכגעפֿיהרט אַז פֿאַר די יודען פֿון אַלזשיר זאָל געמאַכט ווערען איין אויסנאָהמע און מען זאָל זיי גע- בען די רעכטע פֿון בירגער, ווייל זיי שטעהען פֿיעל העכער אין זייער בילדונג און אין זייער מאַראַל פֿאַר די אַראַבישע איינוואָהנער.

אויף אַזאַ אופן האָבען די אַלזשירישע יודען אַלע רעכטע פֿון פֿראַנצויזישע בירגער, אַזאַ מצב פֿון די יודען לאָזט אָבער די אַנטי- סעמיטען ניט שלאָפֿען, און אַזוי ווי זיי קענען ניט פֿערענדערן די לאַגע פֿון די יודען אין פֿראַנקרייך, פריווען זיי האָטש דורכפֿיהרען, אַז מען זאָל צוגעהערען פֿון די יודען זייערע רעכטע אין אַלזשיר. דערפֿאַר האָבען זיי אין די לעצטע יאָהרען זיך בעמיהט אויפֿצורייצען די אַלזשירער אַראַבער געגען די יודען, זיי האָבען געמאַכט פּאַגראַמען געגען די יודען, אין וועלכע עס האָבען זיך דערהויפּט אויסגעצייכענט די פֿראַנצויזען און שפּאַניער, וואָס וואָהנען אין אַלזשיר, מען האָט אויך אַגירט זעהר שטאַרק געגען קרעמיעס געזעץ אין די פֿראַנ- צויזישע צייטונגען. דאָס רעזולטאַט פֿון דער גרויסער אַגיטאַציע איז איצט, דאָס די קאמיסאן, וואָס איז געזעצט געוואָרען פֿון פּאַרלאַ- מענט, האָט אָנגענומען אַז קרעמיעס געזעץ דאַרף בטל ווערען, אָבער קיין גרויסע בעדייטונג קען דער בעשלוס פֿון דער קאמיסאן איצט ניט האָבען, ווייל דאָס איצטיגע מיניסטעריום און דער איצטיגער

— עט נָה, מיר וועט ער געבען אַ קוויטל! — רופֿט זיך אַן יענער יוד, וואָס געהר זיך אַן פּערילין אַ פֿריינדל; האַפט דעם זאָנטיק און לויפֿט אַוועק, עס געדויערט נישט לאַנג, קומט ער צוריק מיט אַ געפולדער און שעלט די שטאָדט מיט טוידטע קללות: נאָר ביי אונז אין סמילע קען זיין אַזאַ ראַבינער! מַמָּה נפֿשך ווילסט אַ קערביל — זאָג! פֿקצור — ער ניט נישט קיין קוויטל!

עס זענען געפֿלויגען אַזוי שלוחים הין און צוריק, צום ראַבינער אין פֿונ'ם ראַבינער, ווי אַזוי מע האָט דאָרטען איינגעלאָדעט ווייט אייך ניט (אייך ווייט נור אַז מע האָט מיר געגעבען אייך זאָל זיך חתמנען האָב אייך זיך געחַתַּמַּעט) — ערשט אַרום האַלבע נאַכט איז מען געקומען מיט דער גוטער פֿשוּדָה, דאַנקען הַשֵּׁם יְתָבָרָךְ — מע האָט געבראַכט דאָס „קוויטל“ פֿונ'ם ראַבינער און מע האָט געשטעלט חופּה.

נאָך דער חופּה איז געווען אַ חופּה-וועטשער, דער עולם האָט גע- נומען צו גלעזליך וויין, מע איז געוואָרען פֿרייליך, דאָס פּאַרפֿאַלק זענען געוועסען בעזונדער איינס געבען אַנדערען ווי די טייבעליך, יענער וואָס געהר זיך אַן מיט פּערילין אַ פֿריינדל האָט געגעבען אַ פּוּקָה, איינע, די אַנ- דערע, די דריטע און האָט זיך צושריגען אויף אַ קול:

— לאָז מען שיקען נאָך פֿלייזמר! נישקשה, אַז מיר האָבען דער- לעבט חתונה מאַכען פּערילין דאָס אַנדערע מאָל, מעג'מען שיקען נאָך כלי- זמר!

— נאָך כלי-זמר! נאָך כלי-זמר! האָט מיטגעהאַלפֿען דער גאַנצער עולם, פּלוצים...

פלוצים עפֿענט זיך די טיהר און עס קומט אַרין עפּים אַ ווייביל, אַ שוואַרץ אַ נידעריגס, נאָך איהר געהט נאך יענער שוואַרצער יונגערמאַן וואָס מיט דער הינטישער מאַרדע, (עס האָט זיך מיר אָבגעריסען אין האַרצען אַז אייך האָב איהם דערזעהען!) דאָס קליינע שוואַרצע ווייביל איז געבליבען

יודישע שטעדט און שטעדטליך.

יודישע רעסטאראטערס אין די גרויסע שטעדט הערען זיך נישט אויף צו קלאנגען אויף שלעכטע צייטען, די שווערס אין די קליינע שטעדטליך שטארבען פאר הונגער.

דאס נעמט זיך דערפון, קלאנגען זיך די יודישע רעסטאראטערס, וואס די ה"ה סעבאסטיאן מאטוועיעוויטש כהן און זיגמונד ווייסענשטיין, וועלכע האבען לעב צו עסען און שפארען נישט קיין רובל, געהען אין די קריסטליכע רעסטאראציעס, און משה מאיר מיט יענקעל דוואסעס, וואס ווילען פערשטיפען דעם ביזעס ווארעם, געהען אין די יודישע, וואו זיי פערלאנגען פאר 27^{1/2} א מיטאג פון זעקס פרישע שפייזען.

און די שווערס שטארבען דעריבער פאר הונגער, ווייל זיי זענען דא מעהר וויפיל מען פאדערט. ווען עס שטארבט א מאל איין אלטער שווער, וואס האט זיך אויף זיין שטעלע קיינמאל זאט נישט אנגעגעסען, זענען דא אויף זיין ארט עטליכע קאנדידאטען, איינער בלייבט און די איבריגע בלייבען אהן פרנסה.

און שטעלט איין פאר אז די אומגליקליכע יודישע רעסטאראטערס מיט די שווערס ווייסען גאר נישט, וואס פאר א גליק עס ווארט זיי אין גיכסטען, א סך גבירים וועלען זיי דאן מקנא זיין, און א בעסער געשעפט ווי צו האלטען א כשר'ה רעסטאראציע אדער צו ווערען א שווער, וועט גאר נישט זיין.

ווען עס איז בעשערט פאר זיי אנליך, דארף זיך פערלויפן אזא מעשה, פון וועלכע גאנץ פעטערסבורג רעשט. אין דארטיגע צוויי ארים-טאקראטישע אינסטיטוטען זענען פלוצים נאך א מיטאג אבעסען קראנק געווארען מיט איין מאל 90 שילערניען מיט עטליכע פון זייערע לעהרער-רינס, זיי האבען געקענט עטליכע טעג, און קיים מיט צרות האבען די דאקטוירים זיי אפגעראטעוועט פון טוידט. מען האט געמאכט א שטרענגע תקירה, מען זאל געפונען די אורזאכע פון זייער קרענק. מען האט אנא-ליזירט דאס איבערגעבליבענע עסען פון מיטאג און מען האט גאר נישט

אין בעלגיען האט מען אין דעם יאָהר 1891 מבטל געווען דעם למוד פון דער אמונה אין פאלקסשולען, איצט אבער האט די קא-טוילישע פארטיי דורך איהר שטארקע אגיסאציען דורכגעפיהרט, אז די אמונה זאל געלערנט ווערען אין די שולען און אז די קינדער קענען פון דעם למוד בעפרייט ווערען נור אויף דעם פערלאנג פון די עלטערן. אין ענגלאנד ווערט אין די מעהרסטע שולען די אמונה נישט גע-לערנט, מען בענוגענט זיך מיט דעם וואס מען לייענט אין די שולען די הייליגע שריפט אזוי ווי א לעזעבוך אהן שום פשט אין דעם זינען פון וואס עס איז פאר א אמונה.

דער ענגלישער פארלאמענט איז געווען צונויפגערופען כדי צו בעשטעטיגען די נייע הוצאות אויף די מלחמות אין אפריקא און הינא. ביי די פראגען פון דער אלגעמיינער פאליטיק האט דאס מיניסטער-יום ערקלערט, אז טראנסוואל און אראניען וועלען ווערען ענגלישע קאלאניעס. די ערקלערונג פון מיניסטעריום איז מיט וצופרידענהייט אויסגעהערט געווארען פון אלע פארטייען, אפילו די ליבעראלען, וואס זענען געווען געגען דער מלחמה מיט טראנסוואל, האבען מסכים געווען מיט דעם בעשלוס פון דער רעגירונג, אזא אחדות פון ענגלי-שען פאלק אין דער אפריקאנישער פראגע איז א קלארער בעווייז, וואס פאר א קליינעם חשק קען שפירען אייראפא זיך איצט אריינ-צומישען און צו שטערען ענגלאנד ביי דער דורכפיהרונג פון איהר פלאן.

די מלחמה אין אפריקא האט געבראכט נישט קיין קליינעם נצחון אויף דער זייט פון די בויערען, זיי זענען אנגעפאלען אומגעריכט אויף דעם ענגלישען גענעראל קלעמענטס, גענומען פיל געפאנגענע און גענייט קלעמענטסען אפצוטרעטען. א טהייל פון טראנסוואלער חיל האט זיך דורכגעבראכען דורך דעם ענגלישען חיל און אריין אין די ענגלישע קאלאניע קאפלאנד. דער ענגלישער קאמאנדיר קיטשענער פערלאנגט פון לאנדאן צו שיקען קיין אפריקא נייעם חיל. י. ל.

שטראפירען פונ'ם טוידט. איטליכער וואלט א בעלן געווען א טאג פאר'ן טויט זיך אבשטראפירען, אוועקשטארבען און נעמען געלד... הנ"ל.

נאך אמאל עיקר שבחתי :

ידידי ! איך האב צו אייך א בקשה : ווערט נור געוואהר איך בעט אייך, צי ס'איז אמת וואס מע זאגט, אז ס'איז געמאכט געווארען דאס גרוי-סע געשעפט וואס שפריצט מיט'ן שמן-זית אויף קאווקאז ? די מעקלערס, א קאמפאניע פון קיין עין-הרע עטליכע און צוואנציג פארשוין, וועלען האפען דערביי, זאגט מען, א גראבס ; איך האב מורא אויב נישט אפאר מיליאן . . . דאס געשעפט זאגט מען איז געמאכט געווארען אין לאנדאן ; מע האט ארויס-געלאזט עפנים א גומא אקציעס, וואס איטליכע אקציע קאסט א שמעק טא-בעקע, בוכדי ס'זאל זיין גרינגער צו פיהרען דאס געשעפט, אזוי אז מע וועט צאהלען איטליכען בעוונדער מיט אקציעס — אויסגעצייכענט, מע וועט פער-שפארען געלד ! — דאס „קארטאזש“ וואס די מעקלערס נעמען איז אויך מיט אקציעס. צוויי זענען אוועקגעפאהרען קיין לאנדאן דינגען א שיק אויף אריבערצופיהרען די אקציעס אויפ'ן ים פון לאנדאן קיין אדעס און פון דארטען וועט מען זיי שוין איבערפיקלען „מאלאי סקאראסטי“ מיט'ן באהן קיין יעהוד-פעק. אויב ס'איז אמת שרייבט מיר אריין איין אקטריטקע זעץ איך מ'ך אויף און קום צופאהרען, מחמת איך בין צום געשעפט א שטיקל מחוץ, דאס הייסט טהון האב איך אין דעם נישט געהאן גאר נישט, פרגעט מ'ך בחרם וואו איז לאנדאן און וואו איז קאווקאז ! נאר א צושטעפ צום „קארטאזש“ קען איך שוין אבזוכען, מיט וואס בין איך ערגער פון יענעם ? מען איז דאך צווישען מענשען, ווי זאגט איהר : „יאק נע פסק טא פסקען“, ווי וועל איך נישט האפען דערביי האט אביסל אקציעס ? איך האב פירושא פון מיינעם א פעטער עליו השלום (ער איז שוין אויף דער אמת'ער וועלט) : „דארט וואו צוויי צעהלען געלט זאלסט דו זיין א דריטער — דערלייגען וועסט דו נישט...“ הנ"ל.

און מחמת איך בין נאך זעהר צוטומעלט פונ'ם שענעם פעקיל וואס איך האב אויף זיך געהאט, מאך איך דאס בקצור. אם ירצה השם אין די שפעטערדיגע בריעף וועל איך אייך ארויסשרייבען נאך מעהר באריכות. לעת עתה לאז נאט געבען מיט געוונד און מיט גליק, ווי עס ווינטשט אייך אייער בעסטער פריינד

מנחם-מענדיל.

עיקר שבחתי : איהר קעהרט אונדאי וועלען ווייסען וואס האט עפנים געזאגט דערויף מיין ווייב זאל לעבען ? איך האב געהאט א באגעגנ-ניש — אויף אלע אייערע שונאים געזאגט געווארען ! קודם כל האט מיין שיינה שיינדיל געחלשט און די שוויגער האט זי געמונטערט, בשעת מעשה נישט אויפגעהערט צו רעדען און שיטען מיט שפריכווערטער ווי איהר שטיי-גער איז ; וי האט געשווארען אז זי זאל אזוי זעהען אלדעם גוטס ווי זי האט געזעהען אין חלום מ'ך געהן מיט אלע ארעסטאנטען ; וי האט נור נישט געוואוסט פאר וואס : צי פאר א גנבה, צי פאר א פאלש וועכסיל, נאר ס'איז דען נישט אלץ איינס ? ווי זאגט מען : „געלד פונ'ם מישל, צי גרויפען פון דער שישיל, צי פאר א גראשען א פישיל — סאי וסאי מאטי פארך...“ בקצור איך האב געגעבען מיין ווייב דאס ווארט און געשוואהרען איהר ביים רב אז איך ווארף אוועק דאס שדכנות און טהו א שפי אויף אלע געשעפ-טען, און מיט גאטס הילף איך וועל האלטען ווארט ! איך מיין אז איך וועל מ'ך גיך נעמען צו איין אנדער פרנסה : מע רעדט מ'ך צו איך זאך ווערען איין אנענט פון „אקוויטעבל“, שטראפירען מענשען פונ'ם טוידט. מע זאגט אז ס'איז זעהר א גרינגע פרנסה, א בקבוע... ווי קום איך צו דעם ? איבער א מעשה : ביי אונז האט זיך געטראפען, איינער איז געווען פערשטראפירט אויף צעהן טויזענד קערבליך און איז אוועקגעשטארבען, האט מען איהם אויסגעצאהלט, דאס הייסט נישט איהם נאר די יודשים זיינע, צעהנטוויזענד קארבען אחת ואחת ! עס האט געקלינגען דערמיט די שטאדט. קיינער האט נישט געוואלט גלויבען צי ס'איז אמת, בוי מענשען האבען נישט געזע-הען מיט זייערע אויגען . . . פון דעמאלט אן איז דא געווארען א מאדע זיך

עס טרפה און מען טאָר שוין דאָס גאַנצע עוף ניט עסען, די אַרימסטע יודישע בעל הבית'טע, — דאָס עוף מעג זיין איהר גאַנץ פֿערמעג — וועט זיך ניט ערלויבען קאָכען אַ טרַפֿה עוף. עס איז בעוואוסט אז אין די יודישע שטעט געפֿינען זיך טהייל קריסטען וואָס קויפֿען צו לייעב דערזעלבער אורזאָכע נור כשר פֿלייש און כשר'ע קאַלבאָסען.

אויב דער נייער פראָיעקט אז קריסטען זאָלען אָנהויבען עסען כשר'ס וועט אָנגענומען ווערען, דאָן וועט ווערען אַ גאַנץ איבערקעהרעניש צווישען די רעסטאָראַטאָרען.

די בעריהמטע פעטערסבורגער רעסטאָראַציעס "קיובע" און "פאלקין" וועלען איבערגעהן אויף די פאדיאטשעסקע גאַסען און ר' משה לוריעס כשר'ה רעסטאָראַציע פֿון פאדיאטשעסקע וועט איבערגעהן אויף געווסקי אָדער אויף מאַרסקאָיא. אין וואַרשא וועלען די רעסטאָראַציעס "סטעמ-קאָווסקע" "מילער" "וורובעל" "קאָזאָקעוויטש" זיך איבערציהען אויף דעם גרויבאָוו, נאָלעוויקי און דזיקא, און "עקסעלמאַן" "שפיעלמאַן" "לעה-רערס מיטמאַנען" וועלען אַריבער אויף טהעאטראַלנע פלאַץ, מאַרשאַל-קאָווסקע און מאַזאוועצקע. אין אָדעסא וועט די רעסטאָראַציע פֿון "אש-טשוק" זיך איבערציהען אויף דער "עוורייסקאָיא אוליצא", און די כשר'ה רעסטאָראַציע "יאָקוב" וועט איבערגעהן אויף דעם בולוואַר מיט אַ שענעם אויסזיכט אויף דעם שוואַרצען ים. די איינציגע טרפה רעסטאָראַציע אין בערדיטשעוו וועט מוזען אין גאַנצען פֿערמאַכט ווערען.

פֿון וואָנען זשע וועלען נעביך לעבען דער אומגליקליכער קיובע, פאלקין, סטעמקאָווסקע, וורובעל, און יאַשטשוק? אין זייערע רעסטאָראַציעס וועלען עסען די ה"ה סעבאַסטיאַן מאַט-וועיעוויטש כהן און זיגמנד ווייסענשטיין...

די יודישע שוהטים וועט מען רייסען אויף אַלע זייטען ווי צו די פֿפרות, אַ שוהט וועט מען אַבשימען מיט גאָלד, יעדער שוהט וועט בע-קומען אַ גובערנאַטורסקען געהאַלט פֿאַר זיין אַרבייט און יודישע פֿרייליין וואָס קענען שפיעלען פיאנא און האָבען צעהן טויזענט רובל נדן וועלען אַנשטאַט "נור אַ דאָקטאָר!" אָנהויבען שרייען "נור אַ שוהט!"

ווי דערמאָלט אויפֿן פערזינלידי קופען, און רופֿט זיך אָן צו איהם : זייט-זשע מוחל, מה שמכם, וואו האָט איהר גענומען די דאָזיגע פאַפירען? ... איז זיך מייַשט דער פערזינלידי קופען און הויבט אָן מאַכען "באָי פֿשלוֹם" צוריק, רופֿט זיך אָן צו איהם דער קאסירער : וואָהן איז? ... מאַכט ער : איך בע-דאַרף געהן, ביי אונז איז היינט שבת — סאַבאַטאָ וואָס שט'ט... און וויל זיך אַרויסרוקען אויף דער אונטערשטער טייר, רופֿט זיך אָן צו איהם דער קא-סירער : לַמַּאי זאָלט איהר אייך מַטְרִיחַ זיין? אַמעהר ויצט אַביסיל אָט באָלד וועלען קומען געסט... און אזוי ווי זיי באַמבלען זיך דאָ קומט אָן דער פריסטאָוו מיט'ן פראָקוראַר מיט'ן סליעדאָוואַטעל און מע נעמט אונזער פער-וויגילדי קופען אויפֿן צימבעל : וואו האָסט דו גענומען, חֲבֵרָהמאַן, די דאָ-זיגע פאַפירען? ... אַהין אַהער, ער האָט זיך מוֹדָה געווען, וואו ער האָט זיי געקויפֿט און ביי וועמען, און האָט אַרייַנגעשלעפֿט אַ גאַנצע חֲבֵרָה אַהינז בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : איינעם אַ רופֿא אַ ניקאַלאַיעווסקי סאַלדאַט וואָס שטעלט פאַן-קעס און פיאַוויקס און שלאָגט צו דער אָדער... און איינעם אַ מעקלער פֿון "קֶנְדֶּה" וואָס דרעהט זיך נעבען סעמערענין אין דרויסען... און נאָך איינעם וואָס האַנדעלט מיט פֿערד נעבאַך אַ פֿס גאָט דו נְשָׁמָה שולדיג... און מע-האַט גענומען אונזער פערזינלידי קופען מיט דער גאַנצער כּנופּיָה און מע האָט זיי אָבגעפֿיהרט אין "חדר" אַריין... אַודאַ איז פֿאַר יודען אַ שיינדעלי אַועלכע פערזינלידי קופצים וואָס ווינטער דרעהען זיי זיך אַרום מיט פֿיק-סענע טולפּליך און מיט באַבראַווע קעלנער און ווען גרינגע פֿייגעליך און וומער פֿאַהרען זיי קיין קאַרלסבאַד און קיין פֿראַנצענבאַד! ניין, פאַני שלום עליכם, לעבט אייך הונדערט און צוואַנציג יאָהר, איך פֿאַהר נישט מעהר קיין יעדוועק! סיידיען גאָט וועט הייסען....

שלום עליכם.

געפֿונען, דערנאָך האָט מען זיך דערוואוסט אז נאָך מיטאַג אָט מען פֿון איין אינסטיטוט געשיקט אין אַ קאנדיטעריי קויפֿען "פיראזשקעס", מען האָט ביי דעם קאנדיטאָר אויך אַנאַליזירט זיין געבעקס און אויך ניט געפֿונען קיין שעדליכע זאָך.

באַלד נאָך דער געשיכטע זענען אין "יעקאטערינאסקע אינסטיטוט" ווידער מיט איין מאָל קראַנק געוואָרען 70 שילערניען. מען האָט נאָך מעהר אָנגעהויבען חֲקֵר וְדוֹרֵשׁ זיין און מען האָט ווידער גאָר ניט געפֿו-נען. דער רעש איז נאָך גרעסער געוואָרען. אַלע צייטונגען האָבען געפֿרעגט שאלות, ווי קען דאָס זיין, אז אין אַזוינע אינסטיטוטען זאָל מען קראַנק ווערען פֿון מיטאַג, אז דאָס עסען ווערט געקויפֿט ביי די פֿיינסטע קרע-מער און אַלעס ווערט אונטערזוכט יעדען טאָג דורך אַ דאָקטאָר.

נאָר אזוי ווי קיין זאָך קומט ניט פֿאַר אַהן קיין אורזאָכע, זענען אַלע געבליבען ביי דער מיינונג, אז די שילערניען האָט פֿערשאַדט דאָס פֿלייש, וואָס קומט אַריין אין מיטאַג, איבערהויפט דאָס פֿלייש פֿון עופות. די עופות זענען געווען קראַנקע, און געזונדע מענשען האָבען עס געגעסען און זענען אויך קראַנק געוואָרען. אַ פראָסטע אורזאָכע. דער קרעמער, ווי באָלד עס ווערט קראַנק איין עוף, קוילעט ער זי באָלד און פֿערקויפֿט, דערנאָך עסט מען און מען ווערט קראַנק, און אפילו ווען אַ גוטע בעל-הבית'טע, וואָס קויפֿט ניט קיין טויטע עופות און קוילעט אַליין, ווי קען זי וויסען אז דאָס עוף איז קראַנק אָדער געזונד?

אויב אזוי פֿרענט מיט רעכט איין אָדעסער צייטונג, וואו זשע עסט מען אַ ביסיל בוליאַן אָדער אַ שטיקל פֿלייש, אז מען זאָל זיכער זיין, מען זאָל דערפֿון ניט קראַנק ווערען? ביז אַהער האָט מען גערעכענט אז נור אין אַ רעסטאָראַן קען מען קראַנק ווערען פֿון מיטאַג עסען און איצ-טער איז מען ניט זיכער אפילו ביי זיך צו הויז, וואו זשע עסט מען?

איין איינציגע פֿשוּבָה איז דאָ אויף די פֿראַגע, אז מען זאָל אויפֿ-הערען עסען טרפות און אָנהויבען עסען כשר'ס. ביי יודען, ווען מען מאַכט דאָס עוף און מען בעמערקט עפֿים ניט אין אַרדענונג, געהט מען פֿרעגען אַ שאָלָה ביים רב, וועלכער טאַפֿט שוין אָן דאָס קראַנקע אָרט, ער מאַכט

און נאָך אַמאָל עיקר שִׁבְחָתִי :

עפֿים דערצעהלט מען ביי אונז זעהר מיאוסע מעשיות פֿון יעדוועק. ערשטענס זאָגט מען אז סעמערעני האָט אַרויסגעטריבען אַלע יודען, אַרויס-געוואָרפֿען זיי די טולפּליך מיט די קאַלאַשען אין דרויסען אַרויס, האָט פֿערשלאָסען די טייר פֿון זיין "קאַפֿיי" — און אַ גוטען טאָג מיט דער קא-פאַטע, אויס בערוע! וְהַשְׁנִיתָ הָאֵט מען אויפֿגעהערט צו האַנדלען ביי אייך מיט "קֶנְדֶּה", נאָר מיט גִּנְדִּיהֶשע פאַפירען, און ווער? דוּקא פערזינלידי קופצים, גִּנְדִּים, פֿון די וואָס ווינטער דרעהען זיי זיך אַרום מיט פֿיקסענע טולפּליך און מיט באַבראַווע קעלנער און וומער פֿאַהרען זיי קיין קאַרלס-באַד און קיין פֿראַנצענבאַד... מע זאָגט אז מע האָט עפֿים דערשטיקט צי דערוואָרען ביי אייך אַ רייכע אַרונז און מע האָט זי בענומען, אַראָבער-סען פֿונִים האָל אַ פעקיל פאַפירען אויף עטליכע און דרייסיג טויזענד, וואָס טהוט מען מיט אַזוי פֿיעל פאַפירען? קומט מען סעמערעני און מע ווכט אַ קֶנְדֶּה, חאַפֿט זיך אונטער איינער אַ פערזינלידי קופען, איינער פֿו די וואָס ווינטער דרעהען זיי זיך אַרום מיט פֿיקסענע טולפּליך און מיט באַבראַווע קעלנער און וומער פֿאַהרען זיי קיין קאַרלסבאַד און קיין פֿראַנ-צענבאַד... רופֿט מען איהם אַב אויף אַ זייט : אָפֿשער זענט איהר אַ סוּחַר אויף אַזעלכע און אַזעלכע פאַפירען? ... מאַכט ער : מִהֲפִתִּי אַבי וואָלוועל... פֿרענט איהם יענער : ווי טהייער? ... מאַכט ער : אַ דרייער... בְּקִצּוֹר ער האָט אַוועקגעהאַנדעלט די פאַפירען בּוֹזֵל הוֹזֵל, געזאָלט פֿערדיי-נען דערביי שענע עטליכע טויזענט קאַרבען און דוקא גיך און גרינג און כשר, און הויבט אָן ביסליכווייז די פאַפירען אַבצוועצען, און זעהט אז עס געהט אַ גאַנג, איז ער זיך מייַשט און חאַפֿט זיך אַריין אין אַ באַנק אַריין (סאיז געווען שבת) און געהט צו צום פֿענסטעריל און זאָגט : איך האָב אויף עטליכע טויזענד קערבליך פאַפירען... יענער וואָס ביים פֿענסטעריל נעמט די פאַפירען און קוקט און קוקט, פֿריהער אויף די פאַפירען און נאָכ-דעם אויפֿן פערזינלידי קופען, נאָכדעם ווידערמאָלט אויף די פאַפירען און

דער קאמיטעט האָט אויך געטוהן אלעס מעגליכע, כדי צו ווירקען אויף דער חברה יק"א איז זי וואָל אויף זיך געהענדיק דאָס פֿערזאָרגען פֿון די פועלים. צו דעם צוועק איז געפֿאָהרען דער מיטגליעד פֿון קאמיטעט ה' באַר באַש קיין פֿאַרזי און בעקומען אַ צוואַנג פֿון דירעקטאָר ה' מאַירזאָהן, אַז יק"א וועט עפֿים טוהן פֿאַר די פועלים און בעזונדערס וועגען אינפֿיהרען אין אַרץ-ישראל איינזען הויז פֿאַר בריקאַציאָנען. ווען די חברה יק"א האָט דערווייל גאָר נישט געטוהן פֿאַר די פועלים, איז נאָטוואַנדיק נישט אונזער שולד, תּוּכף ווי עס האָט זיך אַרויסגעוויזען, דאָס די האָפֿנונג פֿון די פועלים אַז די יק"א וואָל זיי העלפֿען איז אומזיסט, האָט זי אַרויסגעלאָזען איהר אויפֿרוף וועגען שאַפֿען אַ גרונדקאָפיטאַל פֿאַר די פועלים. פֿון דעם געלד, וועלכעס קומט איין פֿאַר די פועלים ווערט נישט אָנגע- ריהרט, און וואָס מען דאַרף דערווייל צו שטיצען די פועלים געהט דער קאָמי- טעט פֿון זיינע אַלגעמיינע סומען. עס איז וועלכסטפֿערשטענדליך, אַז אויב דער קאמיטעט וועט נישט בעקומען די מעגליכקייט דורך גרעסערע געלד-סומען צו טוהן עפֿים וויכטיגעס פֿאַר די פועלים, קען לאַנג אַזאָ נישט אויסהאַלטען, און די פועלים וועלען מווען אַרויספֿאָהרען פֿון אַרץ-ישראל.

וואָס דער קאמיטעט קלערט צו טוהן פֿאַר די פועלים, קען ער פֿאַראויס נישט זאָגען. עס הענגט אַלעס אב פֿון דער סומע געלד, וועלכע עס וועט אנקומען. אויסער געלד מוז ער אויך האָבען פֿיעל ידיעות פֿון פֿאַכמענער, איצט קען מען נור זאָגען בכלל, אַז דער קאמיטעט רעכענט צו שאַפֿען אַרבייט פֿאַר די פועלים, פֿעראייניגענד ערדאַרבייט מיט הויז פֿאַבריקאַציאָנען, ווען עס וועלען זיין די ניי- טהיגע מיטעל, אַז דער קאמיטעט וואָל קענען אָנהויבען עפֿים צו טוהן, האַפֿט ער יק"א וועט איהם דאָן אויך קומען צו הילף.

— אין דער שול-פֿעדאָגאָגישער קאָמיסאָן ביי דער אדעסער אבטאָהי- לונג פֿון דער חברה צו פֿערברייטען בילדונג צווישען יודען האָט מען בעקלערט די לאַנג פֿון יודישע פריוואַט שולען, וועלכע בעקומען שטיצע פֿון דער חברה, אַזאָלכע שולען. איז דאָ אין אָדעס 11 און עס לערנען זיך אין זיי 1400 קינדער, די קאָמיסאָן האָט בעשלאָסען צו סטאַרען זיך, אַז מען וואָל געבען זיי שטיצע פֿון די רעכטען פֿון דער קאראַבאָק.

— פֿון צענטאָחאז איז מען מודיע אַז יודען האָבען געקויפֿט אַ שטיק ערד געבען שטאדט, וואו זיי וועלען איינריכטען אַלאַנדווירטשאַפֿטליכע פֿערמע צו לערנען ערדאַרבייט, און גערמנעריי.

ווי מען "שטעהט" צום פריוויוו — דער "וואַליף" דערצעהלט אַ מעשה, וועלכע איז געשעהען אין בערדיטשעוו, אַ יונגער מאַן, וואָס האָט געדאַרפֿט שטעהן צום פריוויוו, איז קראַנק געוואָרען אויף טיפֿוס, די עלטערן האָבען פֿערלאַנגט פֿון דאָקטאָר, וואָס האָט איהם קורירט, אַז ער וואָל אַרויסגעבען אַ צייג- ניס, אַז זייער זוהן איז קראַנק און קען אַצונד נישט שטעהען צום פריוויוו. דער דאָקטאָר האָט געענטפֿערט אַז זיין צייגניס אַליין וועט נישט זיין גענוג, כדי צו פֿטרין די עלטערן פֿון שטראָף 800 רובל, ווייל די פּאָליציי מוז בעשטעטיגען אַליין די פֿערזאָן פֿון קראַנקען. די עלטערן האָבען זיך געווענדט צום פּריסטאָוו, אַז ער וואָל געבען אַ צייגניס וועגען דער פֿערזאָן פֿון קראַנקען. דער פּריסטאָוו האָט אָבער געענטפֿערט, אַז ער איז נישט מחויב צו געהן אויף פֿערלאַנג פֿון פריוואַט-מענשען. די עלטערן האָבען לסוף נישט געהאַט קיין אַנדער עצה ווי צו פֿיהרען דעם קראַנק- קען אין דער פּריסטאָוו, און זענען אויף אַזאָ אופן פֿטור געוואָרען פֿון שטראָף.

— דעם "קיעווליאַנין" איז מען מודיע פֿון בערדיטשעוו, אַז די דאָרטיגע יודישע קהלה האָט זיך געווענדט צו דער נייגערינדעטער חברה פֿון יודישע ביליגע וואהנונגען מיט אַ ביטע, אַז זי וואָל אויסבויען הייזער מיט ביליגע געזונ- טע וואהנונגען אין בערדיטשעוו, וואָס איז בעקאנט מיט איהרע שלעכטגעבויעטע און שמוציגע הייזער, דער קאמיטעט פֿון דער חברה האָט געענטפֿערט, אַז ער קען ערפֿילען די בקשה נור אין דעם פֿאַל, ווען די בערדיטשעווער בעלי-בתים וועלען זיך בעטהייליגען אין עסק אין אויך געבען געלד אויף בויען.

— אין ארעל איז אויסגעקלויבען געוואָרען אַלס ראַבינער ה' י. קאַצענעלסאָן דער פֿיהרער פֿון אַ קאזיאַנע יודישע שולע אין דיסנא און אַ בעקאנטער יודישער שרייבער.

— דעם "בודישנאָסט" איז מען מודיע פֿון טיפֿליס, אַז דער טיפֿליסער דעלעגאַט אויף דעם 4-טען קאָנגרעס דר. שטרייכער האָט געוואָלט פארליינען אין שול אַרעפּעראַט וועגען 4-טען קאָנגרעס און האָט זיך דערום גע- ווענדט וועגען איין ערלויבניש צו דער שטאדטיגער אַדמיניסטראַציאָן, נישט לאַנג האָט ער בעקומען די ערקלערונג, אַז ציוניסטען האָבען דאָס רעכט צו האַלטען זיצונגען און שמועסען וועגען ענינים, וועלכע זענען נוגע דער יודישער פֿראַגע, און האָט באלד פֿאַרגעליינעט זיין רעפּעראַט אין שול.

דער רעפּעראַט פֿון דר. שטרייכער האָט געמאַכט אַ גרויסען איינדרוק אויף דעם עולם און פֿיעלע זענען געוואָרען ציוניסטען מיט לייב און לעבען.

— סענאַטסערקלערונג. דער סענאַט האָט ערקלערט אַז די יודישע סוחרים, וועלכע זענען צוגעשריבען אין דער טשערטא, האָבען דאָס רעכט אָנצו- נעהמען פאדריאדען אויך אין די אינעוועניגסטע גובערניעס און אין די הויפט- שטעט, די פּאָליציי האָט נישט קיין רעכט אבצוואַגען זיי אין אַרויסגעבען פֿון סווידיעטעלסטוועס אויף וואהנען אַגעוויסע צייט און פֿיהרען האַנדעל אין די דאָזיגע מקומות.

— סענאַטסערקלערונג. די לעצטע יאָהרען האָט דער סענאַט-אייניגע מאָל געפּסקנט, בנוגע צו יודען וועלכע שטעהען צום פריוויוו אין פּוילען אַז

אַזא איבערקערעניש וועט זיין, אויב מיין פּראָיעקט וועט אי"ה אָנגענומען ווערען.

אין בעל-הבית'טע שרייט "נוואַלד די שטוב הוצאָה איז שרעקליך גרויס, עס געהט אַוועק אַ סך געלד" אין אַ צווייטע בעל הבית'טע זאָגט "ווי נעם איך אַ פֿאַר גראַשען, וואָלט איך גענאָגען אין מאַרק אַריין".

צוויי שטעט וויינען איצטער, קאַנטאַקוזעווקע (הערס. גוב.) און וואַרשא. אין קאַנטאַקוזעווקע געפֿינט זיך אַ בקור חולים, פֿון וועל- כען מען מוז אַרויסטרייבען די קראַנקע און דאָס ב"ה פֿערמאַכען, ווייל עס פֿעהלט 200 רובל מען וואָל איהם קענען אויסהאַלטען איבער דער שלעכטער צייט, און די בעלי הבתים קענען גאָר נישט העלפֿען, ווייל עס איז שוין דאָס צווייטע יאָהר, אַז אין דער געגענד איז דער אוראַזשאי אַ שלעכטער, דער גאַנצער געטריידע האַנדעל איז געפֿאַלען אַזוי, אַז דאָס גאַנצע שטעטל איז פֿעראַרימט געוואָרען. מען האָט שוין געשריבען אין גובערניע, אין פֿערשידענע קאָמיטעטען און צו יודישע גבירים, אַז מען וואָל זיי מיט עפֿים העלפֿען, דאָס זיי וואָלען קענען אויסהאַלטען דעם ב"ה, נאָר דעווייל האָבען זיי פֿון קיינעם קיין ענטפֿער בעקומען און קאַנטאַקו- זעווקע איז טרויריג.

די וואַרשאַווער בעל הבית'טע — די יודישע גמינא איז נעביך אויך טרויריג, וואָס די הוצאות פֿון יודישען בקור חולים זענען מעהר פֿון דער הכנסה מיט 61,153 רובל. דער וואַרשאַווער "שטאַדט סאוועט" האָט געפֿרעגט אַ מיינונג ביי דער גמינא, מיט וואָס קען מען פֿערגרעסערען די הכנסה פֿון בקור חולים. דערויף האָט זי געענטפֿערט, אַז מען וואָל בע- שטימען פֿאַר יודישע קראַנקע פֿון אַנדערע שטעט ביז 1 רובל פֿאַר יעד- דען טאָג וואָס זיי וועלען ליגען אין וואַרשאַווער בקור חולים, זיי מעגען אפילו האָבען אַ קוויטעל אַז זיי האָבען בעצאָהלט "באַלניטשנע סבאָר".

עס איז זעהר אינטערעסאַנט צו וויסען וויפֿיעל רובלען נעמט מען צוזאַמען יעדעס יאָהר אין וואַרשא "באַלניטשנע סבאָר" פֿון די פֿערעמדע יודען, וויפֿיעל פֿערעמדע יודישע קראַנקע געפֿינען זיך יעדעס יאָהר אין יודישען בקור חולים און וויפֿיעל קאָסט זייער קרענקען, דאָן וואָלט מען געוואוסט ווי גרויס די טרעהרען זענען פֿון דער וואַרשאַווער יודישע קהלה. די קאַנטאַקוזעווקער קהלה וויינט אויך...

איינע וויינט וואָס די פערעל זענען שימער און איינע וויינט וואָס דער זוף איז שימער.

די יודישע וועלט.

עסטרייך. — איין אויפֿרוף צו די יודישע פֿרויען. אויף דער זיצונג פֿון דעם וויענער איזראַעליטישען קולטוספֿאַרשטאַנד דעם 9/12 האָט מען גערעדט וועגען רעליגיאָנסלעהרער, וועלכע קענען זעהר וועניג ווירקען אויף די קינדער, אויב די עלטערן קומען זיי נישט צו הילף. דער פרעזידענט קלינגער האָט דאָביי בעמערקט: ער פֿערלאַנגט, אַז אַלע וועלכע ווילען אַז דאָס יודענטום וואָל האָבען אַ קיום דאַרפֿען זיך ווענדען מיט איין אויפֿרוף צו די יודישע פֿרויען און מוטערס פֿון אונזער געמיינדע, דאָס לערנען פֿון רעליגיאָן איז נישט געניגענד צו מאַכען די קינדער פֿאַר יודען; די רעליגיעזע ערציהונג מוז געשעהען אין דער פֿאַמיליע, די אויפֿגאַבע פֿון די פֿרויען און מוטערס איז פֿאַר אַלעס צו ערציעהען די קינדער אין גויסט פֿון יודענטום, און איינצופֿלאַנצען אין זיי ליבע צו יודישקייט, זיי אַליין דאַרפֿען געבען די קינדער אַ פֿאַרבילד צו שטע- צען און צו אַכטען די אמונה און דאָס יודענטום.

רוסלאַנד. — דער אדעסער קאָמיטעט צו שטיצען יודע ערדאַרבייטער אין אַרץ-ישראל און סיריען איז מודיע:

די לעצטע צייט קלאַגען זיך פֿיעל אויף דעם אדעסער קאָמיטעט, דאָס ער טהוט וועניג צו פֿערבעסערען דעם שטאַנד פֿון די אַרבייטער אין אַרץ-ישראל, ער איז אויך געווען דער לעצטער, צו מפרסם זיין איין אויפֿרוף אַז מען וואָל העל פֿען די פועלים, די אַלע אנקלאַגען האָבען נישט קיין שום גרונד. דער קאָמיטעט האָט שטענדיג אין זיינען די פועלים, און ער פֿערשטעהט אויך ווי וויכטיג זיי זענען פֿאַר דעם ישוב, נאָר ער ווייסט אויך, אַז כדי אויפֿצורייכען די פועלים, זיי וואָלען קענען זיין בעלי-בתים פֿאַר זיך, מוז מען האָבען אַסך געלד, וועלכע דער אָדעסער קאָמיטעט איז נישט אימזשטאַנד צו געבען. דאָרום כל-זמן עס איז געווען אַ האָפֿנונג, אַז די חברה יק"א, וועלכע פֿערמאַגט די נייטהיגע מיטלען, וואָל געהען די פועלים אונטער איהר שוך, האָט דער קאָמיטעט געשוויגען, כדי נישט אַראָבצונעהמען די מאָראַלישע פֿעראַנטוואָרטליכקייט פֿון דער חברה יק"א.

א קלינגעריי פֿון לויטערע גלעזער, אין וועלכע עס שפיעלט פֿון פֿער-
שיעדענע משקאות.

— לעבען, לעבען, וואָס מעהר לעבען! הערט זיך און פֿיהלט
זיך אין דער לופט, אלע איילען זיך לעבען אריינחאפֿען, וואָס מעהר
לעבען, — פונקט ווי אויף מאָרגען, ווען די נאכט וועט זיך ענדיגען,
ווען עס וועט אָנהויבען צו טאָגען, וועלען אָט די אלע, וואָס לעבען
איצט אין דער שפּעטער נאכט, דארפֿען שטארבען.

עס איז דאָ אויף דער וועלט אַזוינע בעשעפֿענישען, וואָס אין
דער ליכטיגקייט זענען זיי ווי נעשטאַרבען און אין דער פֿינסטער לעבען
זיי אויף.

— לעבען, נור געלעבט! שרייט גרישאַ אין רעסמאָראַן צווישען
א קאָמפּאָניע קלאַפּענדיג מיט פֿיעלע גלעזער.

— נור געלעבט, נור געטאַנצט! זאָגט אַנאָ אויף אַ אָבענד איהר
נייעם קאָוואַליער, מיט וועלכען זי טאַנצט אָהן אַ אויפֿהער.

און פֿיעל, פֿיעל אַזוינע פֿרעהליכע קולות הערט מען אין דער
שפּעטער נאכט.

וואָס איז מיט זיי די שמחה, וואָס הילעט מען אַזוי?

טהייל הוליען פֿון וואָהלמאָג און טהייל פֿון צרות.

די גרישעס הוליען די גאַנצע נאכט, ווייל אין זייערע עלטערענס
פֿאַבריקען און געשעפֿטען אַרבייטען אַ גאַנצען טאָג אַ סך מענשען.
טהייל הוליען דערפֿאַר, ווייל צו קיין אַנדער זאָך אין לעבען זענען זיי
ניט פּעהיג, זיי קענען אין לעבען גאָר ניט שאַפֿען און האָבען ניט וואָס
אַנצווערען און פֿיהלען זיך נור דאָן גוט, ווען זיי פֿערשיפֿרען זיך אין
לעבען, זיי ווילען אַריינחאפֿען וואָס מעהר לעבען, פֿל זמן מען איז יונג
און טאַנצען כל זמן עס טאַנצט זיך — — — — —

נאָך אַ הויז איז אין דער שפּעטער נאכט בעלויכטען — אַ גרויס
הויז מיט אַ סך פענסטער, דאָ הערט מען אויך קולות, נאָר אַנדערע.

דאָ איז אַ הויז פֿאַר קראַנקע פֿרויען און נעווינערניגען.

אידאָ איז אויף דעם לעצטען קורס, היינטיגס יאָהר דארף זי
ענדיגען און אין דער נאכט איז זי "דעזשורנע", זי איז אָנגעטהון אין אַ
ווייסען דאָקטאָרסקען קיטעל, ווייס פּאַסט איהר אַזוי שען צום געזיכט.
מיט שטילע טריט געהט זי אַרום איבער דער "פּאלאטע" און הערט זיך
צו צו יעדער קראַנקע, טהייל שלאַפֿען און טהייל ליגען מיט אָפֿענע
דאָנקבאַרע אויגען צו דעם גוטען פֿרייליין, וואָס טהוט אַלעס, וואָס זיי
פֿערלאַנגען נור און פֿערנרינגערט זייערע וועהשיגען.

עס איז שטיל, אידאָ זעצט זיך אויף אַ ביינקיל און הערט זיך
צו, אָט הערט זיך אַ קרעכטיג, זי געהט צו אַ קראַנקער, זי גיט איהר עפֿים
טרינקען, מאַכט צורעכט דער קראַנקערס געלעגער, זאָגט איהר אַ פֿאַר
גוטע ווערטער, און די קראַנקע בעריהגט זיך. אידאָ קוקט אויף דעם
זיגער, געהט צו אַ צווייטע קראַנקע, גיסט איהר איין די רפּואַות, זי
מעסט די טעמפּעראַטור, און די קראַנקע מיט אַ רוהיגען שמייכלעל אויף
די ליפּען שלאָפֿט ווידער איין.

אידאָ זעצט זיך אויף איהר שטול און הערט זיך ווידער צו, מען
הערט מעהר ניט ווי אַטהעמען און שטילע זיפֿצען פֿון די שלאַפֿענדיגע.

אין דער שטילקייט פֿון דער שפּעטער נאכט דערמאָנט זיך אידאָ
אין דער צייט, ווען זי איז פֿון לאַווראַווע אַוועקגעפֿאַהרען און וואָס זי
האָט איבערגעליטען די לעצטע צוויי יאָהר, ביז זי איז געקומען צו איהר
איצטיגען שטאַנד, צו דעם צוועק, נאָך וועלכען זי האָט זיך אַזוי שטאַרק
געצויגען — זי איז איצט פֿערנומען, זי האָט אַ סך, אַ סך אַרבייט, זי
וועט ניט לעבען אומזיסט אויף דער וועלט, מיט איהר אַרבייט אין איהר
גאַנץ לעבען וועט זי קענען בריינגען אַ סך גוטצען אַנדערע, זי איז גיט
קיין קאליקע, קיין פּוסטע־פּאַסניצע, זי איז איצט אין שטאַנד פֿיהרען
איהר לעבען זעלבסטשטענדיג, ניט זיין אָבְהענגיג פֿון יענעם.

דאָ איז איהר אויף דעם געדאַנק אויפֿגעקומען אַרקאַדיע מאַרקאָ-
וויטש — ער איז זעהר אַ גוטער מענש, ער געפֿעלט מיר, ער האָט מיר
די גאַנצע צוויי יאָהר גיט געשטערט לערנען און אַרבייטען און וואָרט
אויף דער מינוט ווען איך וועל ענדיגען די קורסען. —

מעטריקעס, וועלכע ווערען געמאַכט שפּעטער ווי 3 טאָג נאָך דעם טערמין
האָבען נישט קיין ווערט ביי מאַכען אַ לגאַטע, לעצטענס אָבער האָט דער סענאַט
ערקלערט פֿאַר מעגליך אבצוטערענען פֿון זיין פֿריהערדיגען בעשלוס און געפּסקנט,
אַז אין דעם פֿאַל, ווען די מעטריקע איז געמאַכט פֿון אַ בעאַמטען פֿון בירגער-
שטאַנד (гражд. сословия) אפילו נאָך די 8 טעג, נאָר דאָס קינד איז
איינגעשריבען געוואָרען אין דער צייט אין די רבנישע ביכער — האָט די מועט-
ריקע יאָ אַ ווערט ביי מאַכען אַ לגאַטע.

*

פראנקרייך. — די ערשטע פֿרוי אַלס געריכטס אַדוואָקאַט.
מיט דעם נייעם געזעץ אין פֿראַנקרייך לויט וועלכען פֿרויען ווערען צוגעלאָזען
צו זיין אַדוואָקאַטען האָט זיך צום ערשטענס בענוצט די פֿרוי פּטי, געבאָרען
באלאחאָנוסקאַיא, וועלכע איז אַ יודין — די טאָכטער פֿון אַ קיעווער צוקער פֿאַב-
ריקאַנט, פֿאַר אייניגע צייט האָט מען פֿון איהר אָבְגענומען אַ שבועה אין
אַ פֿאַריזער געריכט.

שפּעטערען.

עס ווערט נישט פֿערלאָרען.

עס ווערט נישט פֿערשוואַונדען.

דער פּאַלענדר שטערן.

האַמט מען וועהט איהם נישט מעהר!...

ער פֿליהט איבער וועלדער.

ער פֿליהט איבער ימים.

ער שניידט דורך די וואַלקענס.

און ווערט נישט פֿערשוואַונדען.

ווייל ער איז פֿערבוינדען.

מיט זיַלבערנע שטראַהלען.

צום אויפֿערשטענס קרוין!..

און ס'ווערט נישט פֿערנעמען.

און ס'ווערט נישט פֿערפּאלען.

די אַרימע טרעהרען.

וואָס בלישצען ווי פונקען!..

פון קעלער דעם נאָסען.

אויף זיַלבערנע שטראַהלען.

אַט שוועפען די טרעהרען.

מיט פּאַלענדרע שטערען.

וואָס זענען שוין פּלאַמען!..

און פֿליהען צונאָמען.

צום אויפֿערשטענס קרוין!..

מ. ארנשטיין.

קאליקעס.

פון מ. ספּעקטאר.

XII.

אַ נאָכט.

שפּעט אין דער נאכט, פעטערסבורג שלאָפֿט שוין, אומעטום איז
פֿינסטער און שטיל, נור אויף די הויפטגאַסען, אין די בעלויכטע רעס-
טאראנען, טאַנצאַבענדען, מאַסקאַראדען און קלובען רעשט און לעבט
נאָך. — אויף די הויפטגאַסען, וואָס זענען בעלויכטען מיט עלעקטרישע
לאַמטערנעס, פֿאַלט שטיקער שניי, עס שיט און שיט, עס ווייזט אויס
אַז עס פֿאַלט ניט קיין שניי נאר ברילאַנטען, שליסענס לויפֿען מיט
פֿרעהליכע פאַרשווינען, פֿאַר וועלכע עס האָט זיך שפּעט אין דער נאכט
ערשט אָנגעהויבען דאָס לעבען, אונטער די שליסענס סקריפעט דער
שניי, דער שניי פֿערשיט דאָס פנים און די אויגען, דאָס אַלעס רייצט
נאָך מעהר די ביינאַכטיגע פאַרשווינען און זיי שרייען אין דער שפּע-
טיגער נאכט:

— לעבען לעבען, וואָס מעהר לעבען!

אין די בעלויכטע הייזער הערען זיך פֿרעהליכע קולות און

מוהל'דיין, נאר נישט, חלילה פאר רחמנות, נאר ווייל ער איז מילד, שטארק און מעכטיג... ווייל ער איז גליקליך, ווייל עס געהט איהם גוט — ווייל ער הארט אין איין אייגענעם, ווייל ער האט אזוי פיל צוגענומען און קען צוגעמען — קען ער שענקען אויך — שענקען אי הערשאפט, אי רייכטום, אי כבוד — דען אלעס איז ביי איהם אין דער האנט און אלעס איז ביי איהם וואללעל...

נור זי איז ביי איהם טייער...

ווען ס'איז מעגליך, אז זי זאל פועלען מיט גוטען ער זאל אַבטרעטען פון איהר לאנד? נאך דאס איז אומעגליך אז דער לייב זאל אַבלאזען זיין רויב!...

זי מוז איהר שרעקליכען פלאן אויספיהרען — און דאכט זיך אז זי וועט איהם קאנען אויספיהרען — „ער“ ווערט דאך וואס א שעה מעהר פֿערטליכט אין איהר... נאר אַך! ווי שווער איז עס איהר איצט צו טהון, וואס זי האט פֿריהער געהאלטען פֿאר אזוי גרינג.

וואו איז איהר שנאה צו דעם „שונא“? זי איז צושמאלצען געווארען, זי פֿיהלט זי נישט אין איהר הארץ.

ווי שווער, ווי פֿינסטער איז איהר אין יענעם ברענענדיגען געפֿיהל! „איך בין שוואך — איך ווער שוואך...“

ער זאגט נאך אז ס'איז איהם געפֿעלען דער יודישער גאט, ער האט אפילו מיט אינטערעס געהערט פון יודישע מנהגים.

אין וואס פֿאר א פֿאלשער ראָלע זי געפֿינט זיך געגען דעם שענעם גבור!

ווי שוואך איז זי צו העלפֿען איהר פֿאלק.

זי צוויינט זיך און רופֿט מיט א קול — „מיין פֿאלק, מיין פֿאלק! און זי דערמאנט זיך ווי אזוי מען האט זי בעלייט. ווי אומגליקליך מען איז דאָרט אין בתול. עס צינדט זי אונטער, זי הויבט אָן לויפֿען אהין און צוריק אין איהר צימער, ווי א פֿערשפֿארטע ווילדע חיה און רייסט אויף זיך די האַר.

גַקְמָה, גַקְמָה וועט זי נעמען פֿאר איהר פֿאלק! ישועה, א ישועה מוז זי ברענגען!

די שוואַרצע שקלאפֿין, וועלכע איז געזעסען אויף דער ערד אין א פֿינסטער ווינקעלע, האט זיך פֿאר איהר דערשראָקען: איז איהר שענע גוטע בעל-הבית'טע נישט אומגעקומען פון זינען, וואס טהוט זיך דאָ אזוינס מיט איהר?...

זי איז צוגעלאָפֿען צו יהודית'ן, געפֿאלען אויף די קניה, איהר אָנגעהויבען קושען די פֿיס:

— וואס האט מען דיר געטהון, מיין שענע העררין? — האט זי מיט טרעהרען געפֿרעגט — איך האב געמיינט אז מען וועט אונז דאָ פֿערשפֿארען ווי געפֿאָנגענע, אָדער ערגין פֿערשיקען — אָבער אפשר גאָר הרגינען — און דא איז דאָך דער שענער פֿעלדמארשאל אזוי גוט און אזוי ליעב צו דיר.

אוי שען, אוי גוט, ליעב!...

די שקלאפֿין האט זי אויסגעטהון און איינגעדעקט אויף איהר געלעגער, א פֿיעבער האט צונומען יהודית'ן, זי האט אין גאנצען גע-ציטערט, די צייהן האָבען איהר געקלאָפֿט. זי האט זיך געהויקערט, פֿערקלעמט מיט די צייהן מיט'ן גאנצען כח, און ווי א קרעכץ, ווי א ביזע קללה, א ביזע שבֿעָה איז אלע מאָל אַרויס פון צווישען די קריצענדע פֿערקלעמטע צייהן די ווערטער:

— מיין פֿאלק, מיין פֿאלק!

VII.

און יהודית ווארט אליין אויף די צייט, ווען זי זאל קענען איהר שרעקליכען געדאנק אויספיהרען... און דער אויגענבליק איז איהר גאָהענט, כמעט ווי אין די הענט און דאָך לאָזט ער זיך נישט חאפֿען ווי א שאטען. אלאפערן איז בעצויבערט, יהודית'עס געזעלט מאַנגעטיזרט איהם: „איצט וואס טהוט זי דאָרט, די שענע יודין?“ — פֿרעגט זיך איהם אליין — און ער קוקט אויפֿין געזעלט, ער וואָלט געוואָלט אז עס זאל איהם ווערען דורכזיכטיג ווי א גלאַז, ער זאל זי אויך קענען זעהן ווען זי איז אליין...

און דאָ האָט זיך אידאָ פלוצים בעגענענט מיט א פֿאָר אויגען פֿון א קראַנקע, וועלכע האָבען געקוקט אויף איהר. אין אלע אברים און אויף דעם האַרץ איז איהר געוואָרען אַנגענעהם, וואָרעם פֿון די פֿאָר אויגען, וואָס האָבען נישט אויפֿגעהערט קוקען אויף איהר.

— אזוי פֿיעל, אזוי פֿיעל דאָנקבאַרקייט געפֿינט זיך אין די אוי-גען — איז איהר אויפֿגעקומען אויף דעם געדאנק, און זי האָט זיך דער-מאָנט אָן פֿיעל פֿיעל אזוינע אויגען, וואָס האָבען געקוקט אויף איהר אין די נעכט, וואָס זי האָט אין דעם הויז פֿערבראַכט אין די צוויי יאָהר. — ווי נאָריש איז אַרקאַדיע, ער האָט מיר אין אָנהויב געוואָרענט, איך זאל נישט אַריינטרעטען אין די קורסען, עס איז א שווערע אַרבייט, האָט ער געזאָגט, צו בעדיענען קראַנקע, נישט דערשלאָפֿען קיין נעכט, זיך קאַליע מאַכען מיינע „שענע אויגען“, מיין געזונד, איך וואָלט בעסער געקענט גליקליך מאַכען איין מענשען.

אידאָ האָט זיך ווייטער בעגענענט מיט א פֿאָר נייע אויגען פֿון א קראַנקע.

— אַ ניין! מיט מיין געזונד, מיט מיינע „שענע אויגען“ וועל איך בעסער גליקליך מאַכען נישט איינעם נאָר אַ סך, אַ סך מענשען... לעבען לעבען! וויל איך פֿאַר זיי...

און אידאָ האָט, נישט בעמערקענדיג, פֿאַר זיך זעלבסט אָנגעוויזען מיט איהר האַנט אויף די אלע קראַנקע, וואָס זענען אויף זייערע בעטליך רוהיג געלעגען אין דער „פאלאטע“.

די קראַנקע זענען ווידער רוהיג געלעגען און נישט געשטערט אידעם געדאנקען, זי האָט זיך אויפֿגעהויבען פֿון שטוהל און געהענדיג אזוי שטיל איבער דער „פאלאטא“ האָט זי דורך דעם פֿענסטער געזעהן ווי דער ווייסער שניי שיט און שיט ווי בריליאַנטען...

ענדע.

יהודית.

(א היסטארישע ערצעהלונג פֿון צווייטען יאָהר הונדערט, נאָכ'ן פֿאַרן פֿירט'ן יאָר.)

פון

ש. בן-ציון.

(ענדע)

פֿאַרנאָכט, ער זיצט שוין וויעדער ביי יהודית'ן אין געזעלט... ער געפֿינט עפֿים אזוי פֿיעל צו רעדען מיט איהר... די פֿרוי קען ער נישט בויגען מיט זיין מאַכט, מיט זיין געוואָלדיגען כח, ער קען זי אויך נישט איינגעהמען מיט זינע ווייכע רעד און מיט זינע ליעבע ווערטער; זי איז פֿאַרט נישט קיין געוועהנליכע פֿרוי.

ס'איז שפֿעט. אלאפערן איז אַוועקגעגאָנגען. יהודית בלייבט נאָך זיצען פֿערטראַכט:

„און וואָס טהוט מען ווייטער? וואָס וועט זיין מאָרגען, איבער-מאָרגען? דאָרטען אין בתול איז איין שעה ערגער פֿון דער אַנדערער — מען דאַרף זעהן מאַכען אַ סוף וואָס גיכער...“ אזוי טראַכט זיך איהר און עס דאָכט זיך איהר אויך, אז אלאפערן זיצט נאָך דאָ געגען איהר און רעדט און רעדט...

וואָס פֿאַר אַ שענער העלד ער איז! — פֿאַר וואָס קוקט ער בעסער נישט ווי אַ הִנֵּה רעה וואָס רעדט ער נאָך אזוי ווייך?...

דער שונא פֿון איהר פֿאלק, דער וואָס האָט געבראַכט איהר פֿאַטערלאַנד אזוי פֿיעל אומגליקען — דער איז גאר אַ גבור, וואָס ציהט צו זיך מיט זיין שענקייט... ווי אזוי קען עס זיין? —

נאָר איהר אומגליק איז דאָך פֿאַרט אזוי...

וויפֿיעל גבורה און מאַכט, וויפֿיעל שטאַלץ און איידעלקייט איז אין זיין גאַנץ געשטאַלט... אין זינע רעד פֿיהלט זיך נישט דער דעספּאָט — דען ער ווייס ממילא אז אליין וועט זיין אזוי ווי ער זאָגט און אזוי ווי ער וויל — זיין בעפֿעהל איז דאָך פֿאַר יעדען ווי אַ געזעץ פֿון דער גאַסור... ווי אַ צורה פֿון אַ פֿרעהליכען יונגען לייב קוקט זיין פנים פֿון אונטער זיין שוואַרצער גריווע, שטאַלץ און קעניגליך... אַט דער פֿונפֿציג-יעהריגער און דאָך יונגער מאַן איז גרייט צו טהון אפילו גוטס אויך,

נישט דיענען, וועט זי זיך אנדערש בעגעהן, וועט ער דערקאנען די פאלשקייט.

זי וועט ווארטען ביז גאט וועט הייסען.

די צייט איז אָבער קורץ...

און ווי שווער איז דאס ווארטען איהר דא, און "זיי" — דאָרט.

און דאס הארץ פלאטערט, וואָרפט זיך ווי א דערשראָקען, געדאכט פֿויגעלע, וואס איז אין א פלאנט.

און קיינער דארף עס נישט דערקאנען אין איהר.

נאר אלע נאכט, ווען זי געהט ארויס אויפ'ן פֿעלד אין טהאל, וואס קענען בתול, און איז דאָרטען שטעהענדיג אויף די קניא און קוקענדיג ארויף אויפ'ן שפיץ בארג, דאָרט וואו איהר שטאָרט האט זיך אזוי הויך ווי אין הימעל פֿערריקט, בעט זי צו גאט, ער זאל איהר העלפֿען גיך, שטילע טרעהרען רינען דאָרט, קיינער זעהט זיי נישט, נאר איין גאט מיט העלע שטערן, וועלכע קוקען מיט אזא רחמנות אראָב — נאר נישט תמיד מאכען גרינגער טרעהרען, נישט תמיד טרייסטען די שטערן.

VIII.

ס'איז שוין דער פֿערטער טאָג, צייט יהודית איז אין פֿערסישען לאַגער, גאנץ פֿריה, אלאפערן איז נאך אין בעט, ער איז אויפֿגעוועקט, אין רוגז — ער האט די נאכט שלעכט געשלאָפֿען: ער האט אין שלאָף אלץ געזוכט יהודית — און נישט געפונען, אין א קאלטער פֿינסטער-ניש האט ער געבלאָנעט... אָט טהוט זי עפֿיס אונטער זיינע פֿלייצעס, און געפֿינען קען ער זי נישט, ער ליגט און קען נישט ריהרען מיט קיין אבר... ער וויל רופֿען צו זיינע אָפֿיצערען, זעלנער — וועלכע געהען ערניץ אום ווי די שאטענס — און קען נישט, דער קול ווערט דער-שטיקט אין זיין האלדז... און יהודית געהט אום הין און צוריק אויף דער מויער פון בתול, בלייב ווי א מת, און שרייט אויף א דין ציהענדיג קול, גלייך ווי איינער בלאָזט תקיעות אויף א שופֿר...

דאָס בלאָנעניש און יהודית'עס געצויגענע טענער פון דעם הלום דולען איהם נאך אויך אַצונד אויפֿ'ן וואהר:

— זאָג מיר גור, באַגא, טהוט ער א זאָג צו זיין דיענער — ביז וואנעט וועט נאך די שענע יהודית אַרומגעהן פֿריי און שטאַלץ אין אונזער לאַגער, און איך וועל זיך דרעהן אַרום איהר? — א בושע פֿאַר א קריגסמאַן! — מיין צימער דארף ווערען איהר צימער, און מיין בעט איהר בעט!

באנאָס פֿערקנייטשטע צורה האָט געוואָלט טהון א שמיכעל: ער דערקענט שוין זיין בעל-הבית; עפֿיס איז ער די לעצטע 3 טאָג נאר נישט געווען וואָס אַמאָל: די יודין האָט איהם ווייך געמאַכט ווי וואַקס, — הייסט מיר מיין הער — געה איך זי בריינגען...

— ניין! — דו ביסט שוין צו גיך געשיקט, טאָמיר ווילסט זיך בעגעהן מיט איהר ווי מיט איין אנדערער, איז דער קאָפֿ נישט דיינער! — זאָל מיין הער זי פֿערבעטען צו זיך אויף א מאָהלצייט...

— שיק זשע אַהער דעם קאָכער.

אדאָרנוואָ דער קאָכער איז אַריין.

— מאַך היינט, אויף פֿאַרנאכט א מאָהלצייט... לייכטע שפּייזען אָהן פֿלייש און גוטע געטרענקען.

דער קאָכער האָט זיך אָנגעבוקט און אַרויסגעגאַנגען:

— און דו, באַגא, זאָלסט געהן בעטען די יודין אויפֿ'ן מאָהל-צייט... נאר פֿערזאָג נאָך אַמאָל דעם קאָכער, דעם עזעלסקאַפֿ, איז ער זאָל מאַכען גוטע געריכטען און אָהן פֿלייש, דען די יודען עסען נישט אונזער פֿלייש — פֿערשטעהסט?

— עס הערט דיין קנעכט.

"היינט וועט מיין פֿיס נישט זיין ביי איהר א גאַנצען טאָג — האָט אלאפערן אין זיך בעשלאָסען — דאן וועט זי פֿאַרנאכט גערען קומען צו מיר..."

יהודית איז פֿאַרנאכט געקומען צו אלאפערן אין געצעלט פֿער-פּוצט אין איהר ציהרונג; מונטער, אפילו אַביסיל האָפֿערדיג האָבען איהרע גרויסע שוואַרצע אויגען געקוקט.

וואָלט האָטש געווען עפֿיס אַרבייט אין לאַגער, וואָלט שוין האָטש געוואָרען איין עק פון דער שטילקייט; עס איז קיין שום בעגעגניש נישטאָ מיט א שונא, קיין שום אויפֿהאַפֿעניש פון א שפּיאָן, אַלסדינג איז ביי איהם אין גרעסטער אָרדנונג. שוין פון דריי וואָכען, האָטש ליג און גענעץ דעם גאַנצען טאָג — דעם לעצטען אָפֿיציער, וועלכען ער האט אייערנעכטען געהאַנגען, איז עס אויך געווען מעהר פֿאַר די צורייצטקייט פון זיינע אייגענע געווען ווי פֿאַר יענעם שולד, קיין שום פֿערנעמעניש איז נישטאָ פֿאַר איהם אויסער דער שענער יודין, דערום לאָזט ער זיך אלע מאָל געהן צו איהר און קערט זיך אום: עס פאַסט דאָך נישט זיין שוואַכקייט אַרויסצווויזען:

ער זעהט אז די יודין וואָלט מעהר געוואָלט זיין מיט זיך אליין, זי קען נישט זיין צופֿריעדען פון זיין אָפֿטער קומען, און ער וויל איהר נישט דערעסען, "ווי עס ווייזט אום — טראַכט ער — גיט דאס יודישע פֿאָלק צו פֿיעל פֿרייען ווילען זיינע טעכטער... און ער וויל איהר ווייזען אז איהר ווילען איז אויך ביי איהם טייער, ער דערקענט, ער זעהט אז ס'איז דאָ וויין האָפֿנונג אז זי זאל איהם ליעב האבען; זי איז נאך דערווייל צו-אַנגען, מען דארף זי לאָזען זיך בערוהיגען. ער דארף נישט קיין כח, קיין געוואָלט — ער וועט זי נעמען מיט ליעבע, זי וועט איהם צאָהלען מיט ל... ער פֿיהלט עס, ער דערקענט עס און ער איז פֿערויכערט אין זיין גליקליכען שטערן אויך.

און ער מאַכט זיך אלע מאָל אַ גאַנג פֿאַר איהר געצעלט, נעבען איהר געצעלט, אַרום איהר געצעלט, ער זאל האַפֿען א קוק אויף איהר; עס פֿערדריסט איהם, וואס זי איז אזוי הויך, אזוי הייליג, און עס טראַכט זיך איהם אַלערליי געדאַנקען, טהייל מאל קאָכט עס אויף זיין בלוט, רייצט אויף זיין כח אין איהם און — ער געהט אַריין.

אזוי קומט ער דריי פֿיער מאָל אין טאָג צו איהר.

און ווען ער קומט אַריין, פֿערלאָזען איהם זיינע שטורמענדע געדאָנקען; פֿאַר איהרע אויגען, גענען איהר טרויעריגען פֿרומען בליק ווערט ער שטיל — די ווילדע חיה וואס רייסט זיך ווי א לייב אין זיין האַרץ, ווערט ווי א שטיל קעצעלע, וואָס טולעט זיך איין צום שלאָפֿען.

עס ווערט איהם גוט און פֿרעהליך אויפֿ'ן האַרצען.

און יהודית?

זי געהט אום ווי אויף ברעגענדיגע קוילען.

א עייערער אומעט דריקט איהר דאס האַרץ, זי פֿערלירט איהר קאָפֿט, נאר זי רופֿט אלע מאָל אַרויס דעם זפֿרון פון איהר שטאָרט, ביי זי זאל נור טראַכטען וועגען דעם ציעל, וואס זי האט זיך געדאָנקען; און זי זעהט דאס געפֿאַלענע און דערשלאָגענע פֿאָלק, די פֿערקלעבטע מוטערס, די גופֿס'ע קינדער, וואס געהען דאָרט אום פֿאַר זאָרשט — עס וואָרפט זי אין היץ, און דא הערט זי אלץ די אָנגע-געהמע רעד פון אלאפערן.

אלאפערן זעהט די פֿאַרב, וואס קומט איהר אין פנים — און עס פֿרעהט איהם, ס'איז א גוטער סימן — מיינט ער — און ער עסט און שלינגט זי מיט די אויגען.

ווי שווער איז איהר, ביז וואנעט וועט זיך עס אלץ אזוי ציהען? קען זי דען נישט אויספֿיהרען צו מאַכען אויף גיכער דעם סוף? אָט ווערט נאכט, לאָז זי נור פרובען זיין צו איהם פֿריינדליכער, וועט ער זיך פֿערוויצען, זי וועט איהם געבען טרינקען פון דעם זיסען וויין וועלכען זי האט מיטגענומען מיט זיך — איהם בעטרינקען מיט אַ חנופה'לע און דאן, א גרויס שאַרף מעסער איז דאָ — דארף מען זיך נור מאַכען האַרץ א רגע.

האַרץ! — וואס טהוט זיך מיט דיר, האַרץ? — דו וואָרפט זיך ווי א דערשראָקען געהאַפֿט פֿויגעלע, דו פֿיהלסט זיך אין א פלאנט.

— מנשה! מנשה!... — רופֿט זי איהר מאַנ'ס נאָמען.

הייליג איז דאס וואָרט ביי איהר, הייליג איז דער זכרון וואס עס רופֿט אַרויס — נאר וואו איז דער כח, דער צויבער דערפֿון?...

ניין! אויף אזוי פֿיעל קען זי נישט, נאך ווייזען חנופה — אליין ופֿען צור שחיטה, וועט זי וועלען רעדען אנדערש, וועט איהר די צונג

אויפגעהאפט און זיך געשטעלט אויף די פיס, דערפיהלענדיג אין זיך זיין גאנצען אייזערנעם פה און נאכט — אַי! איך בין אַ לייב! — מיין האנד איז אייזען, מיין קול — אַ דונער, אַ שטורמוונד — איז מיין הארץ!...

— דאָס ווייס איך — ענטפערט יהודית מיט דעמועלבען שמייכלע — נאָר איך מיין אַ גרעסערע גבורה...

— וואָס, יהודית, וואָס? ... איך וועל מויערען ברעכען... וועלדער אויסרייסען... מיין שווערד וועט האַקען גבורים ווי קרויט, בערג וועל איך צומאַלען, דעם הימעל וועל איך צורייסען!

אַ! איך ווייס אז דיין האַרץ איז פֿול גבורה — ענטפערט יהודית שוין ערענסט — וואו זשע איז דער גבור, וועלכער זאָל דיין האַרץ איינהאַלטען? ... ביי אונז יודען זאָגט מען אַ ווערטיל: „ווער איז אַ גבור? — דער וועלכער קען זיך אַליין איינגעמען.“

— און אזא גבור — זאָגט יהודית — קען אַ יודין שעצען און ליכטען...

— ביי מיין גבורה געשוואַרען, איך וויל דיר אזא גבורה אויך ווייזען! ... ריכט ער מיט אַנגעצונדענע אויגען און זעצט זיך רוחיג אנדער.

יהודית שמייכלט צו ווייך און זאָגט: „גוט“...

— גוט, יהודית? רעדט אלאפערן זיך שמעלצענדיג פֿון פֿער־גניגען; ער איז נאָך קיין מאָל אזוי גוט נישט געווען און ס'איז איהם נאָך קיין מאָל נישט געווען אזוי גוט...

— עס וועט זיין גוט... אַ יאָ יהודית? — זיין, דאָ יהודית, זיין... עס וועט זיין גוט... איך בין אַ גבורה... — טרעהרען שמעלען זיך איהם אין די אויגען פֿאַר שמחה אויף דער נייער גבורה וואָס ער וויל ווייזען — און פֿאַר שפּרות טרינקט ער נאָך, און נאָך...

טרינקענדיג ווערט ער איינגעשלאָפֿען אויף זיין הסבֿה־בעט, מעמלענדיג מיט שווערע אַנגעבלאָזענע ליפֿען.

— יהודית... יהודית... חורט ער זיך איהר נאָמען.

יהודית שאַקעלט אויף איהם מיט איהר קאָפּ:

— שונא, שונא... זאָלסט אפילו מיין אייגען האַרץ זיין, וואָלט איך דאָך אויך אויסגעריסען פֿון מיין ברוסט!...

„מאָרגען מיט'ן טאָג גלייך עפֿענט מען דעם טויער פֿון בתול... זיך אונטערצוגעבען אין גאנצען...“ — איז איהר איינציגער געדאַנק.

— — שטיל איז אין לאַגער אַרום און אַרום, נור די וועכטער רופֿען זיך צייטענווייז איבער... עס הערט זיך דאָס ציהן־האַמטשען פֿון די פֿערד... אלאפערן שלאָפֿט, זיין מעכ־טיגע ברוסט הויבט זיך, דאָס פנים איז צונטער רויטה...

— יהודית... יהודית... — רעדט ער פֿון שלאָפֿה.

דאָס שווערד הענגט איהם צוקאַפֿענס...

יהודית ווערט בלייך... זי וויל אויפֿשטעהען און קען נישט: „מען מוז“... זי ווערט ווי אונטערגעצונדען פֿון דעם וואָרט, וואָס טהוט איהר אַ שפּאַלט אין פֿערטומעלטען מח ווי אַ בלייז... זי ווערט רויטה אַנגעצונדען און רייסט זיך אויף מיט אַמאָל פֿונם אָרט... דאָס האַרץ שפּרינגט איהר שיער אַרויס... די הענד ציטערן... זי זעהט אלאפערן שלאָפֿט...

זי וויל געהן און פֿיהלט אז זי זעצט זיך... מיט'ן לעצטען כח שמעלט זי זיך אויף, געהט צו און נעמט אַראָב דאָס שווערד... אין די אויגען טונקלען איהר... זי ווייסט נישט קלאָר וואָס זי דאַרף ווייטער טהון... און גלייך ווי טויזענדער אויגען קוקען אויף איהר אַרום און אַרום... יודישע אויגען... עס רייסט זיך איהר אויס אַ זיפֿין פֿונם האַרץ... טויזענדער זיפֿצען פֿון אלע זייטען... זיי הייסען, טרייבען זי...!

זי קוועטשט צו די קאַלטע האַנד פֿון דעם גלאַנצענדען שווערד, שטרעקט אויס איהר רעכטע האַנד פֿאַר זיך און בעפֿעהלט אויף איהר מיט'ן קוק און מיט אַ וואָרט דורך די פֿערקלעמטע צייהן:

— שטאַרק זיך!

— „שוואַרץ — שוואַרצע אויגען, ווי פֿיעל ליכטיגע שיינ איז אין זיי!“ — און אַרום די שוואַרצע דימאָנטען איז אַלבאָסטער ווייס מיט אַ בלויליכער טיפֿער שיינ פֿון פֿערלמוטער: — „אין די אויגען קען מען זיך ברענגען און טרענקען!“...

וואָס זוכט דער בליק פֿון די וואונדערליכע אויגען, וועלכע קוקען ביז טיעף אין האַרץ אַריין? — „זוכט זי ליכטע צום העלד אָדער נקמה צום שונא?“

יהודית דאַנקט אלאפערנען פֿאַר דעם כבוד, — וואָס ער האט איהר בעוויזען.

ער שיינט און שמייכלט זעהענדיג זי, דאכט זיך אויפֿגעלעגטער און מונטערער ווי תמיד.

אַ גאַנצען טאָג איז פֿאַר איהם אַליין געשטאַנען דער פֿינסטערער חלום פֿון ביי נאכט; האט ער זי דען אַ גאַנצען טאָג נישט געזוכט ווי ביינאכט? ...

און איצט שטעהט זי פֿאַר איהם אין זיין געצעלט שיעיגער און לייכטענדיג...

נאר וואָס האָט זי אונטער זיינע פֿלייצעס געטהון? ... וואָס בע־טייט זיין בלאָנזען און דאָס קול אַבנעמען, און איהר שרייען אויף דער מויער פֿון בתול? ...

ער טהוט אַ שאַקעל מיט זיין בעוואַקסענעם קאָפּ, אום אַבצור־טרייבען פֿון זיך די אַנגעוועהטע געדאַנקען פֿון חלום, און זעצט זיך ביים טיש.

אויך יהודית זיצט ביים טיש און זי ווערט וואָס אַמאָל ערענס־טער און בעזאָרגטער: וואוהין זי זאָל נישט קוקען זעהט זי נור דעם שווערד, וואָס הענגט אויף דער זאָל, אלאפערנען צו קאַפֿענס... איהרע אויגען האַבען געגלאַנצט ווי בעפֿייכט מיט טרעהרען...

אלאפערן וויל זי אַליין פֿרעהליכער מאַכען, נאָר עס געהט איהם נישט. זי האָלט זיך פֿון איהם פֿרעמד און בכבודיג. און איהר בליק איז עפֿים צו מאל אזוי ווי מען קוקט אויף אַ קינד וואָס מאַכט זיך נאָריש...

אזוי נישט היימליך פֿיהלט זיך אלאפערן דאָס ערשטע מאָל און דאָך איז ער זיכער אז ער איז יעצט געהנטער צו זיין ציעל — און ער טרינקט...

מען איז זיך פֿערזעסען — די בעדיענער זענען זיך צוגאַנגען. זיי זענען אַליין.

יהודית שטילט איהם מיט איהר בליק און מאַכט איהם אונטערטהאן:

„ניין, נור קוראזש דאַרף מען — טראכט ער זיך און ער טרינקט... בעריהמט זיך מיט זיינע גבורות, מיט זיין רייכטהום, מיט זיין כבוד... נאָר ער זעהט אז נישט דאָס דאַרף ער רעדען — עפֿים איז ער ווי אין אַ פֿלאַנט... נאָר דאָס פֿלאַנטען זיך האָט אויך זיין אינטערעס... אזוינע געפֿיהלען האָט ער נאָך צו קיין פֿרוי נישט געפֿיהלט.“

און דאָך גיסט ער אויף נאָך אַ בעכער וויין צו ווערען אויפֿ־געבונדען פֿרייער...

נאָר וואָס מעהר וויין ער טרינקט, פֿערשכורט ער נישט אין זיך דאָס וואָס ער וויל... פֿערקעהרט, די אלע צארטע געפֿיהלען צו יהודית'ן, וועלכע ער האָט זיי געהאַלטען ווי אונטער אַ פרעם, שווימען איצט ווי בוימעל אויף דעם וויין אַרויף, געהען איבער און גיעסען זיך אויס... און ער זוכט אַ גלעט ווי אַ קינד... ער שמעלצט זיך פֿון יהודית'עס אַ בליק:

— יהודית... יהודית... חורט ער זיך אַליין איהר נאָמען, און בויגט זיך מיט זיינע ליפֿען צו איהר האַנד: זי נעמט אַראָב די האַנד פֿונם טיש...

— ניין? ... יהודית... יהודית — מיט וואָס קען איך דיר גע־פֿעלען, יהודית? ...

— מיט גבורה... ענטפערט יהודית מיט אַ שמייכל —

— מיט גבורה? — מיט גבורה זאָגסטו? — האָט ער זיך

נאך די נאכט... מארגען שוין נישט... מארגען עפענט מען דעם טויער — און לאז דער שונא שוין טהון מיט זיי וואס ער וויל. אלעם שלאפט מיט א שלעכטען שלאף פון דערשלאגענע; נור א קליינע צאהל גבורים, וועלכע שטעהן ביים טויער, וואכען. אויף זייער פאסט וועלען זיי שטעהן ביז אין דער לעצטער מינוט, צו וועלכע ס'איז שוין נישט מעהר ווי דריי שעה.

א קיהל ווינטעל טהוט א בלאז. דער הימעל איז אויסגעשטערענט — קיין פיצעל וואלקען נישט צו זעהן — שוין סוף כסלו און דער דער-צארגמער נאט האט נאך אלס קיין רחמנות אויף זיין פאלק צו געבען האטש א ביסל רעגען... די עטליכע בויער, וועלכע שטעהן אָנגעגע-סען פון זייערע גרינע פרוכט און בלעטליך ווי פון א היישרעק, שאקלען זיך טרויעריג איבער די לעצטע שומרים פון בתול... איינער וויל זיך אָנגעזעגען מיט דעם לעבען וועכטער-ליעד און טהוט א ויפין און צו-ינגט זיך.

נאך קיינער העלפט איהם נישט אונטער — עלענד און פער-שטארבען געהט זיין פערדומפט קול, עס קען קיינעם אויפמונטערען... פערלארען יעדע האפנונג!

"ווי עס ווייזט אויס, איז די שענע יהודית פריהער געשטארבען דארט אויף א תליה, איידער מיר ווערען דא אויסשטארבען — טראכט ער זיך — אדער אפשר בעט זי דארט דעם טויט און קען איהם נישט עפֿינען... האט מען זי נישט פֿערקויפט פֿאר א פֿלגש צו אַ ערל שטא?" אוי, פֿאר וואס נאט? — פֿאר וואס האט דו אונז פֿערלאזען? און דער גבור, וועלכער האט קיין מאָל נישט געוויינט, צוהליפעט זיך אין דער שטילער נאכט — נור ווי א קליין קינד... — ישועה! ישועה!...!

ציהט זיך א שטימע ווי פֿונים הימעל — ניין, פון דער נאָהענט! — עפענט דעם טויער!

— ווער איז דארט! — טהון אלע אין איין קול א געשריי. און דאס עדלע פֿעסט-קלינגענדיג קול ציהט אויס ווי א מעלאדיע: — איך — יהו-די-ית, אייער שוועסטער...!

...די גאנצע שטאָרט מענער און ווייבער מיט פֿאקעלן זענען ביים שטאָרט-טויער.

יהודית איז אַרויף אויף אַ הויפֿען שטיינער — אלע הויבען אויף זייערע פֿאקעלן א קוק צו טהון איהר אין פנים. בעשיינט פֿונים פֿלאַם, ווייזט זי אליין אויס ווי אַ פֿייערדיגע... די שיין פֿאלט אויף די פֿער-קומטע געלע צורה פֿון דעם טויטען פֿערבלוטיגטען קאפ, וועלכען זי האלט ביי דער טשאַפֿרינע אין דער לינקער האַנד גלייך מיט איהר שענעם פֿערפֿלאַמטען פנים... אויף איהר אַקסעל איז איבערגעוואָרען דער פֿאָרהאַנג פֿון אלאפערענס בעט, אין דער רעכטער האַנד בלאנקט דאס שווערע שווערד ווי אַ בליק...

— דאס איז אלאפערענס קאפ... — זאגט זי שווער אַטמענדיג. ווי פֿערשטיינערט שטעהט דאס גאנצע פֿאלק קוקענדיג אויף זיין שענע העלדין.

פלוצים ברעכט אויס אַ געוויין מיט אַ פֿריידען-געשריי:

— מוטער! יודישע מוטער!

ווייבער מיט קינדער דראַפֿען זיך צו איהר, פֿאלען צו מיט ברע-נענדיגע ליפען צו קושען דעם ווים פֿון איהר קלייד... דער עולם איז דול פֿאַר שִׁמְחָה; נאָר יהודית בעפֿעהלט:

— פֿרעהען וועט איהר זיך שפעטער, ברידער, — דאָרטען אין לאַגער ווייסט מען נאָך נישט דערפֿון — לויפֿט גיך אַראָב, פֿאלט אָן אויף זיי פלוצים, און לאז די טשערעדע זעהן אַז זי איז געבליבען אָהן אַ פֿאסטוּך — וועט זי זיך מיט זעבען וועגען צולויפֿען פֿון שרעק!

אלע שוואכע זענען געוואָרען גבורים אין איין קגע: ווער נור געוועהר האט, האט זיך בעוואָפֿענט.

מיט שופֿרות, טרומישען און וואוהטיגען "הידד", איז אַראָב דער יודישער קהל ווי איין שטורמווינד פֿונים באָרג אַראָב אויפֿן שונא אומגעריכט...

און זי פֿיהלט, ווי פֿרישע קרעפֿטען צוגיסען זיך אין איהר קערפֿער. זי טהוט איין שפּאַן, איהר לינקע האַנד איז אַריין אין שונא'ס גריווע, ווען אין דער רעכטער האַנד האט אַ בלאַנק געטהון דאָס שווערד און אַראָב אויף זיין האַלדז מיט אַ שטומפען קלאַפּ... דער שטאַרקער נאָך האט אַ ציטער געטהון, זיך אַ הויב געטהון, אונטערשפּריצענדיג מיט בלוט:

— ע... ע, או! — האט דער קאפ מיט גרויסע אויגען אַ מריקע געטהון, גלייך ער וויל עפֿים זאָגען... נאָר אויגענבליקליך האט די האַנד פֿונים בייזען מלאך נאָך אַ האַק געטהון אינס קוואַל בלוט — אַ האַסטיגער שניט און דער קאפ איז געבליבען היינגען ביי דער גריווע אין דער לינקער האַנד... דער שווערער גוף איז פֿערציטערט אַראָבגעפֿאלען אויף דער ערד פֿון יענער זייט בעט, שטרעמענדיג מיט שוואַרץ בלוט פֿון צווישען די ברייטע אַקסלען...

אלעס וויעגט זיך, דרעהט זיך אויבען, אונטען, אַרום... נור זי איז ווי צוגעוואַקסען צו דער ערד און שטעהט... גלייך ווי אלע אַדערען פֿיקען, רייסען זיך אָב אין איהר מיט אַ קלאַנג ווי סטרונעס... דאָס בעט איז בעגאַסען און בעשפּריצט מיט שוואַרץ בלוט, וועלכעס פֿליעסט שווינדעלנדיג... "איהם" זעהט זי נישט, ער איז אונטער'ן בעט — נור אַקסלען אָהן אַ קאפ מיט אַ גרויסען וואונד אויף דער מיט, וועלכע גיעסט, זיט מיט בלוט, זעהט זי — און וועט עס שוין זעהן תמיד... און זי האט דערוועהן דעם צושויבערטען נאָקען פֿונים קאפ, וועלכער היינט איהר פֿאַר די אויגען אין דער פֿערשטאַרט געשטרעקטער האַנד... געדיכט בלוט זאַמעלט זיך צונויף און עס פֿאלט אַראָב אַ שווערער טראַפֿען... ביים טריף פֿונים טראַפֿען האט זי דערפֿיהלט איהר האַרץ... זי האט אויפֿגעקלעמט די צייהן... זיך אַנגעשטרענגט צו טהון אַ ריהר — און געטהון אַ שפּאַן צוריק... זי איז געקומען צו זיך און געוואוסט וואָס זי דאַרף ווייטער טהון: אַנידערגעלעגט דאָס שווערד אויפֿן טיש, מיט איין ציה אָנגעריסען דעם פֿאָרהאַנג איבער'ן בעט און פֿערוויקעלט דעם קאפ... עס הערען זיך טריט... זי וואַרט איבער — די טריט האָבען זיך ערווייטערט...

יהודית געהט אַרויס פֿון געצעלט פֿערטולעט אין שאַל — זי איז בערייט צו קוקען יעדען גלייך אין פנים, דען אַזוי דאַרף מען, האַטש איהר שטערן, פֿיהלט זי איז נאָס און זי ווייסט נישט צי פֿון קאַלטען שווייס אָדער פֿון פֿערקיהלט בלוט...

זי געהט אַריין צו זיך אין געצעלט:

— קום! — זאגט זי אויפֿטארענדיג מיט'ן פֿום איהר שלאָפֿענדע שקלאַפֿין. יענע שטעהט אויף שטיל און געהט איהר נאָך אַרויס, איינ-האַלטענדיג דעם אַטהעם. אין פֿינסטערניש פֿון דער נאכט האט זי נישט געזעהן איהר הערריג פנים, נאָר זי האט געפֿיהלט, אַז ס'איז געוואָרען עפֿים מוראדיגס אָנגעטהון. זי האט בעמערקט אַז יהודית טראַנט עפֿים אונטער'ן שאַל אַרומגענומען מיט ביידע הענד אויף איהר ברוסט...

זיי געהען מיט דעמוועלכען וועג ווי זיי פֿלעגען די פֿאָריגע נאכט געהן צום טהאל וואָס פֿאַר דער שטאָרט, דאָרט וואו יהודית פֿלעגט, כלומרשט, וואַרטען אַ צייכען אַז מען זאָל שוין דעם טויער עפֿענען פֿאַר אלאפערענס... די וועכטער זעהן זיי, פֿרעגען: "ווער איז?" פֿאַר יוצא זיין — ווייל זיי ווייסען אליין ווער עס געהט. יהודית רופֿט אָן איהר סימן, וועלכען מען האט איהר מוסר געווען:

— "אלאפערן — יהודית..."

און זי געהט זיך איהר וועג.

IX

ווי אויסגעשטארבען איז אלעס אין דער שטאָרט בתול... קיין הונד אפילו וואָיעט נישט, וועלכער הונד ס'איז נור נישט משוגע געוואָר-רען פֿאַר דאָרשט ליגט שוואַך אויסגעצויגען... מען קען אפשר וואו הערען דעם שוואַכען קרעכין פֿון אַ גוסס — נאָר ווער קוקט זיך דרויף אום? — אין שטילער פֿערצווייפֿלונג וואַרטען אלע דעם טויט...

איוב.

ער האָט געהייסען חיים דער מלמד און זיין „צונעמעניש“ איז געוועזען איוב.

זיין ווייב איז געוועזען א יאדושליווע; איהר הוסט פֿלעגט זיין ווי איין אַבקלאַנג פֿון א פוסטען פֿאס. א פֿרישער מענש וואָלט אַמאָל הערען, ווי זי הוסט זיך פֿונאַנדער, וואָלט ער זיך זיכער דערשראָקען און מיינען, אז אַט-אַט עקט זיך איהר שוין דאָס לעבען, נור חיים אליין פֿלעגט גאָנץ רוהיג און קאַלט בלוטיג אויסהערען איהר „הערץ-מוזיק“. ער איז שוין געווען געניט — שוין צוואַנציג יאָהר האט זי אזא הוסט און נאָכ'ן אויסהוסטען זיך ווערט זי וויעדער „געזונד“ און האָט נאָך גענוג כח צו שרייען און צו שעלטען, ווען ער ברענגט איהר קיין געלד נישט אויף ברויט...

ער אליין איז אויך א חלוש, ווי ער דריקט זיך אליין אויס, נאר א מאַנסביל איז דאס נישט אזוי קענטיג. אגב האט ער צו זיין הוסט א רפואה: די ליולקע... „די ליולקע — זאָגט ער — צושלאָגט מיר די ליחות און איך ווער גענעזען“...

א קראַנקער טאַטע, א קראַנקע מאַמע, זענען די קינדער אַוודאי קראַנק; נאָר די הויפט-חולה איז די עלטערע טאָכטער געלע, א הויכע, א דאַרע, דאס פנים געל ווי וואַקס און די אויגען מיט א שוויטען טרויער פֿערצויגען, אויף דער טאָכטער איז חיים אליין מודה, אז זי איז נישט „מיט אלעמען“, און האָט ער גלויבט נישט אין „חכמת הרפואה“, דאָך זיפֿצט ער אַמאָל אונטער קוקענדיג אויף איהר: „געלע האָט געדאַרפֿט האבען א דאָקטער!“ נאָר דאָס זאָגט ער סתם אין דער וועלט אַריין, ווי ער זאָגט אַמאָל דיזעלביגע זאך, ווען עס איז נישטאָ קיין ברויט אין שטוב: איצטער האט מען געדאַרפֿט האָבען אין שטוב א דריי-רובילדיגע...

תלמידים האט ער געהאַט אַכט — אלע אַרימע קינדער, די רייכע עלטערן האָבען איהם נישט געוואָלט אָבעבען זייערע קינדער אויס מורא, זיי זאָלען זיך נישט „אַננעהמען“. און אזוי איז חיים זיין גאַנץ לעבען אין א רייכען הויז נישט אַריינגעגאַנגען און האט שטענדיג פֿאַר זיינע אויגען געזעהן נור אַרימקייט, דחקות און קראַנקהייט...

— דאָס לעבען איז נישט ווערט קיין ביטערע ציבעלע, פֿלעגט ער אָפֿט זאָגען פֿאַר זיין איינציגען נאָהענטען מענשען — פֿאַר'ן פֿרוש פֿון בית-מדרש, מיט וועלכען ער פֿלעגט ליעב האָבען זיך אַמאָל אַריינלאָזען אין א שמועס וועניגן הויכע ענינים, פֿאַר'ן פֿרוש האט ער איינמאָל אויס-דערצעהלט זיין גאַנצען לעבען, ווי אזוי ער האט זיך געוואָלגערט בחור-ווייז אין בית-מדרשים, געשראָפֿען אויף האַרטע ביינק און געליטען הונגערי, פֿון דער חתונה אָן געדענקט ער אויך נישט צי האט ער אַמאָל זאָט אָנגעגעסען און ווינטער פֿריהערט ער שטענדיג אין זיין „זעמלאַנקע“, וואו ער וואָהנט ביז איצטער, ער בעשליעסט זיך אלע נאָך סוכות אַרויס-צוקלויבען זיך, נאָר ער האט מורא צו ריהרען זיך: די צוויי בעטען, דער טיש און דער קאַסטען, אז מען זאָל ריהרען פֿון אַרש, וועלען זיי צופֿאלען אויף שטיקליך, אזוי זאָגט דאס ווייב. ער איז דעריין מיט איהר נישט „מחלק“, די סברה איז מִחֻב אז עס נעצט זיך צוואַנציג יאָהר האַלץ, מוז עס צופֿוילט ווערען...

זיין לעבען וואָלט קיין „ביטערע ציבעלע“ אויך נישט ווערט גע-וועזען, ווען ער וואָלט נישט האָבען קיין פֿערגעניגען פֿון צוויי זאַכען. דאָס ערשטע פֿערגעניגען איז די ליולקע, אלע וואָך געהט ביי איהם אַוועק א פעקיל מאַחאָרקע פֿאַר אַכט גראַשען, דאס איז ביי איהם א מין שכרות רחמנא ליצול, און דאס ווייב וואַרפֿט איהם טאַקי אויף: דו פֿערשפֿרסט אויף דער ליולקע דיין גאַנצע פרנסה. ער פֿיהלט אליין אז די ליולקע איז ביי איהם אַמין כּשׁוּף. עס האָט איהם אַמאָל ביי נאָכט פֿערפֿעהלט אין ליולקע אַכסיל מאַחאָרקע, איז ער אויסגעלאָפֿען די גאַנצע גאָס ביז וואַנען ער האָט געקריגען... ער זאָגט, אַדער רויך אויסער וואָס צושלאָגט איהם די ליחות, צושלאָגט איהם אויך די רעיונות, און רעיונות האט ער זעהר מאַסע. ער קלערט וועגען גאָט, וועגען דער

מיט'ן טאָג גלייך האָט מען דערהערט נאָחוץ-ליעדער און הידר-געשרייען פֿון דעם יודישען חיל אויפֿגעהענדיג קיין בתול. איינער אַ לויפֿער איז געקומען קיין בתול מיט אַ בישור: „דער שונא איז אַנט-לאָפֿען“.

קליין און גרויס זענען אַרויסגעלאָפֿען פֿון דער שטאָדט נאָך וואַסער.

יהודית איז געשטאַנען אויף דער מויער נעבען אלאפערענס קאַפּ, וועלכער איז געווען אויפֿגעשטעקט אויף אַ לאַנגען שטאַנג.

זי קוקט אַרויף גלייך צום קאַפּ; זיין פנים איז געווען ווי וואַקס, עס קוקט מיט צוויי שמאָלע פאַסקעס פֿון די אויסגעלאָשענע אויגען, די געדיכטע באָרד פֿערפלאַנטעט אין פֿערבאַקען בלוט, די ווייסע ליפֿען זענען געפֿענט און צווישען זיי שטעקען די פֿערבלוטיגטע צייהן...

„איך וועל מויערען ברעכען, וועלדער אויסרייסען, מיין שווערד וועט האַקען גבורים ווי קרויט, בערג וועל איך צומאָלען, דעם הימעל וועל איך צורייסען!!“ — הערט זי נאָך רעדען די מעכטיגע שטימע אין איהרע אויערען — און עס דאַכט זיך איהר אַ גנע אז זי זיצט נאָך איצט דאָרט מיט „איהם“ און ער שטעהט פֿאַר איהר ווי איין אייזען, קלאַ גבורה — און רעדט מיט היין, מיט פֿייער... עס איז דאָך ערשט נור וואָס געווען:

— אָט, געהט מען שוין מיט וואַסער! — שרייט איינע פֿון דער מויער אַראָב אַ בישור צו די קינדער, וועלכע שטעהן אונטער דער מויער און וואַרטען:

— וואַסער, וואַסער! — שרייען די דאָרשטיגע קינדערליך. „אלאפערן דער מילדער גבור און אלאפערן דער שונא האָבען געהאַט נור איין קאַפּ“ — האָט זי דען נישט געדאַרפֿט אָבהאַקען דעם געטרייעם שענעם גבור'ס קאַפּ, כדי אז אויף דער מויער זאָל שטעקען דעם שונא'ס קאַפּ?

פֿאַר וואָס זשע ריהרען נישט איהר האַרץ די פֿרעהליכע ליעדער און קולות פֿון ווייטען און דאָס קינדערשע געשריי: „וואַסער, וואַסער“ פֿון דער נאָהענט?

וועט זי אייביג פֿיהלען נור דעם טומפֿען קלאָפּ פֿון דעם שווערד מיט'ן קנאַק פֿונ'ם נאַקען אין דער רעכטער האַנד און דעם ציטער פֿון „איהם“, פֿון זיין שטאַרקען קערפֿער אין דער לינקער האַנד? — וועט זי אייביג הערען דעם מריקע: „ע... ע, או!“?

א! איהר האַרץ היינט אין איהר ברוסט ווי אַ געקוילעט עוף — קאַלט און שווער...

די פֿריהמאָרגענדיגע קעלט האָט זי דורכגענומען, איהרע אָבער-שוואַכטע אָפֿרים ציטערן ווי אַ פֿערוואַנטע פֿערדרעהט בלעטיל אין הערבסט...

פֿלוצים האָט זי דערזעהן די גלאַנצענדע שפּיעזען, די פֿרעהליכע גבורים, די ווייבער, די מיידליך, די קינדער מיט די קריגליך וואַסער; זיי שפּרינגען, זיי זינגען, אלע געזיכטער זענען ערפֿרישט... זיי דערזעהן יהודית'ן נעבען דעם שונא'ס קאַפּ און עס טהוט אַ דונער, אַ פֿרעהליכער יודישער: „הידר!“

און באָרג און טהאָל און הימעל ענטפֿערן פֿון אלע זייטען:

— „הידר!! הידר!“

און זי האָט דערפֿיהלט אז נאָך די איין שַׁעָה קען זי נאָך לעבען אין פֿרייד... זי האָט זיך דערפֿיהלט אין געטליכען פֿייער, אין געטליכען שייין; פֿונ'ם ערוואַכטען האַרץ איז אַרויס אַ קול פֿול פֿרייד און התלהבות:

— „הודו לה' כי טוב כי לעולם חסדו!“

איהרע הענד פֿלעסעקען, איהרע פֿיס טאַנצען און זי דרעהט זיך ווי אין אַ ווינד, טראַגט זיך ווי אויף פֿליעגעל און זינגט ווי אַ ברענענ-דיגער מלאַך שפֿירה צו גאָט אויף די העכסטע טענער פֿון איהר קול... און אלע, קליין און גרויס טאַנצען, זינגען, לויפֿען, שפּיעלען, פּויקען אַרום דער העלדין, בעשיינט מיט די גאָלדענע שטראַהלען פֿון דער אויפֿ-געהענדער זון...

ליטערארישע און וויסענשאפטליכע נייעס.

יודישע פאלקסליטעראטור (אין זארגאן). פון מאסקווע איז מען מודיע, אז דעם 3 נאייאבר אויף דער וועג פון דער עטנאגראפישער געזעלשאפט ביי דעם מאסקווער אוניווערסיטעט האט ה' מארק פארגעלייגט א רעפערעט וועגען די יודישע פאלקסליטעראטור, וועלכע זענען געווארען דורך ש. גינזבורג און פ. מארק און אויך וועגען יודישע פאלקספאפולער בבל. מען וועט אויך פארגעגעבן אייניגע ליטעראטור מיט די מעלאדיען און ווי דאס פאלק זינגט זיי. די ליטעראטור וועלכע זענען געווארען דורך ה' גינזבורג און מארק דרוקען ויך איצט און ווערען קירצליך ערשיינען.

— ביבלאטעק פאר קאלאניסטען און גערמאנער. דער פעטערבורגער צענטראל-קאמיטעט פון דער חברה יק"א האט אנגעהויבען ארויסצוגעבען אונטער דעם אלגעמיינעם נאמען א סעריע פון יודישע בראשירען וועגען לאנדווירטשאפט און גערמאנעריי. פאר א האלב יאהר איז ערשיינען די ערשטע בראשירע "דער לובין" פון אגראנאם מ. וועללער, וועלכע שמועסט וועגען לובין אלס מיטעל צו פערבעסערען זאמריגע ערד. אצונד איז ארויס די צווייטע בראשירע "ווי מען פלאנצט א גארטען", אויסערדעם דרוקט זיך און וועט קירצליך ערשיינען "א קאלענדער פאר קאלאניסטען" מיט בילדער און אילוסטראציעס אונטער רעדאקציע פון ש. פרוג און מ. וועללער. דער קאלענדער ענטהאלט ארטיקלען וועגען פערשיידענע צווייגען פון לאנדווירטשאפט אין אנדערע ידיעות, וועלכע זענען נייטהיג פאר יודישע ערדארבייטער.

— דער פראוויזארי לאפידוס, וועלכער האלט איין אפטעק אין יפו האט ענטדעקט אז איין סאדט וויין, וועלכער ווערט אויסגעארבייט אין די יודישע קאלאניעס, ענטהאלט אין זיך איינע. דאדורך קען דער סאדט וויין ווערען בענוצט אלס היילמיטעל. ה' לאפידוס האט דערום ברעה צו פערקויפן דעם מין וויין קיין אייראפא אונטער דעם נאמען "איינע האלטיגער וויין חבון".

— דער האנדעל מיט חינוך, ה' י. ג. בלאך האט ארויסגעגעבען א נייע בראשירע וועגען חינוך, אין וועלכער ער בעווייזט, אז די אייראפעאישע מלוכות קענען נישט ארויסנעהמען קיין שום נוצען פון וויער מלחמה מיט חינוך. פון 1842-טען יאהר ביז דעם 1898-טען יאהר האבען די אייראפעאישע מלוכות בעקומען אין חינוך נישט מעהר ווי 25 קאנצעסיעס אויף געשעפטען. אין 1843 איז געעפנט געווארען פאר דעם אויסלענדישען האנדעל איין פארטשאנא אין ביו 1898 נאך 30 פארטען. נאך דעם אלע-מען איז דער האנדעל צווישען אירופא און חינוך געווען זעהר קליין, ווייל די חינוצער בעדארפען זעהר וועניג צום לעבען. אין 1898 יאהר האט מען אויף די 400 מיליאן חינוצער אריינגעפיהרט סחורה אויף 811 מיליאן פרא. און ארויסגעפיהרט — אויף 654 מיליאן פרא. אין פערגלייך מיט דייטשלאנד קומט אויס אז אויף 1 דייטש ווערט 60 מאל מעהר אריינגעפיהרט סחורה, ווי אויף 1 חינוצער. 71% פון אימפארט פאלט אויף ענגלאנד און די איבריגע 29% אויף די איבריגע מלוכות; דער גאנצער פערדיענסט פון דעם מסחר קען אג-טרעפען 85 מיליאן פרא. און כרי צו שיערען דעם האנדעל האלטען די אייראפע-אישע מלוכות אויף די חינוצישע ימים אין צייט פון שלום 141 שיערען מיט 1500 הארמאטען.

דרוקפעהלער.

אין "ישראל איז קראנק" (N 50) איז געדרוקט זייטע 8, שורה 22, "זיי מאכען פלעמליך", עס האט געדארפט זיין "פאמעליך". זייטע 11, אין שורה 8 זענען די ווערטער "מין באבעניו" איבריג.

די גרובות פיר די הונגעריגע אין בעסראביען

וועלכע זענען געשיקט געווארען אין אונזער אדמיניסטראציען בסך-הכל Rs. 115,55 זענען געשיקט געווארען אין אדעסער קאמיטעט אונטער דעם נומר פון קוויטונג 1499.

איינבאנד פיר דעם יוד 1900.

עס איז צו בעקומען דעקעל פיר דעם יאהרגאנג 1900 פון דעם "יוד" פראכטפאל און רעל געמאכט מיט רייכע פערציערונגען צום פרייז 75 קאפ.

מיט פארטא 90 קאפ.

ויך צו ווענדען צו:

Издательство „АХІАСАФЪ“ Варшава.

וועלט "מדוע דורך רשעים צלחה און דער צדיק ווערט אויסגעריסען, ליידיט אזוי פיעל... קלערענדיג אזוי, פאלט ער אמאל אריין אין ספקות... אין מה גיט איהם א קלאפ ווי מיט א האמער א פראצע פון איין אפיקורוס: עס איז אליין על פי דרך הטבע און עס איז שוין קיין קשיות נישטא... ביי דעם רעיון פערלירט ער זיך, מאכט מיט די הענד, טרייבט דעם בייזען געדאנק אוועק, ראנגעלט זיך און... פעררייכערט די לילקע, עס ווערען איהם לויטער די געדאנקען, זיין נשמה בערוהיגט זיך, מחשבות זרות פערשווינדען, און ער פיהלט, אז ער האט א תקוה... דאס צווייטע פערגניגען זיינס איז צו לערנען איוב, און דאס איז זיין העכסטעם פערגניגען, זיין ערהאבענסטעם, זיין גן-עדן אויף דער וועלט...

אז א ניי יונגיל קומט אנהויב-זמן אן צו איהם אין הדר, פערענט היים איהם די ערשטע זאך:

— וואו האלטסטו שוין, יונגעלע, אין תנך.

— ישעיהו — ענטפערט יענער.

— ביי מיר וועסטו אנהויבען איוב... פערשטעהסט — איוב...

א פיינער "תנך" איוב...

דאס יונגיל דערשרעקט זיך לכתחילה: ער האט געהערט פון עלטערע יונגליך חברים, אז דאס שווערסטע פון תנך איז איוב און היים רעדט טאקי איוב זעהר אסך אויס. נאך, אז עס קומט צום לערנען פערלירט זיך דעם יונגיל שרעק, אנשטאט שרעק נעהמט איהם דורך א געפיהל פון א זיסען טרויער, פון רחמנות אויף איוב'ן און אויפ'ן רבי'ן, וואס ווייזט אויס לערנענדיג, ווי איוב אליין... דעם ערשטען קאפיטעל לערנט דורך היים איילענדיג, אזוי ווי איין הקדמה, וואס איז נישט אזוי נייטיג, איוב'ס עשירות, איוב'ס גליק אין די ערשטע יאהרען ווייזען איהם אויס ווי א בייקע, וואס עס קען גאר נישט טרעפען... ווי ער קומט אבער צום שטן, צו איוב'ס יסורים, ווי איוב קראצט זיך מיט א שארבען, דאמאלס געהט ערשט היים אריין אין זיין ראף, און ביי קאפיטעל ג' געהט ער אריין אין התלהבות.

אחר כן פתח איוב את פיהו וינקלל את יומו — ער טייטשט מיט געפיהל: נאכדעם האט איוב געעפענט זיין מויל און האט געשאלטען דעם טאג פון זיין געבוירען...

און אט אזוי צוביזערט ער זיך און לערענט א פסוק נאך א פסוק. זיין טרויריג-היזעריגער ניגון גיסט זיך, גיסט זיך און פילט אן דעם ענגען חדר מיט שוידערהאפטע קלאנגען, מיט "קלאג-ליטעראטור" אויף די ביטערקייט און פיינסטערקייט פון לעבען. הייסן ארט נישט בשעת לער-נען, צי די קינדער זאגען-נאך גוט, צי מיט גרייזען, — עס דאכט זיך, אז ער איז גאר קיין מלמד נישט — דאס לערנט ער פאר זיך איוב, און קלאגט און יאמערט און זידעלט זיך און פראטעסטירט. ער לערנט א קאפיטעל נאך א קאפיטעל, הערט אויס קאלטבלומיג די רייד פון אליפו התימני און ענטפערט ווייטער ביז, טרויעריג, פראטעסטירענדיג...

אזוי לערנט ער אב עטליכע קאפיטליך, ביז ער ווערט מיד, די זיס-קייט פון ניגון, דאס טיעפע געפיהל נעהמט איהם דאס היות ארויס. ער רוהט זיך אב אביסיל און פעררויכערט די לילקע, לאזענדיג שטיקער רויך פון מויל, געהט דורך אין זיין מה זיין גאנץ לעבען. אוי, ווי ביטער, אוי ווי פערשאלטען!... און איצטער? דאס ווייב איז קראנק, די קינדער קראנק, פיער, פינף קינדער (ער געדענקט שוין נישט) זענען פון הונגער און קעלט געשטארבען, שוין לאנג... ער אליין איז אויך קוים, קוים, וואס ער לעבט... דאס הארץ טהוט איהם אזוי וועה... זיינע ביינער דארען שוין, האבען שוין קיין זאפט נישט... א טיעפער טרויער נעהמט דורך זיין קראנקע נשמה, וויינען ווילט זיך איהם, וויינען און שילטען. און ער הויבט אן אויף דאס נייע איברצוהורן פון קאפיטעל ג': אחר כן פתח איוב את פיהו וינקלל את יומו — און נאכדעם האט איוב געעפענט זיין מויל און האט געשאלטען דעם טאג פון געבוירען!... אברהם רייזען.

פאר די אבאנענטען פון דעם "יוד" אויף דאס יאהר 1901

האבען מיר פארגענומען א גרויסע אויסגאבע וועלכע ערשיינט דאס ערשטע מאל אין דער יודישער ליטעראטור

די וועלטגעשיכטע

בעארבעט נאך די בעסטע און נייעסטע קוועלען ספעציעל פאר די אבאנענטען פון דעם "יוד".

דאס בעקענען זיך מיט דער וועלטגעשיכטע איז זעהר וויכטיג פאר יעדען מענטש. די וועלטגעשיכטע עפענט איהם די אויגען און ווייזט איהם אויף, ווי אזוי די מענשהייט האט זיך ענטוויקעלט פון אנהויב אן ביז דער לעצטער צייט, פון דער צייט, בשעת דער מענטש איז נאך געווען ווילד און גראב ביז דער צייט ווען ער איז געקומען צו מענשליכקייט, זיטליכקייט און ציוויליזאציע.

די וועלטגעשיכטע איז איינס פון די בעסטע מיטלען צו זעלבסטבילדונג — אז דער מענטש זאל זיך בילדען אליין אהן שולען און לעהרער. זי ערקלערט איהם ווי אזוי אלע גרויסע אידעען, גוטע זיטען און מאראל האבען זיך דורכגעשלאגען א וועג און צושפרייט צווישען מענטשען, ווי אזוי דער אמאליגער, ראהער און אנוויסענדער מענטש איז דערהויבען געווארען צו זיין איצטיגען ציוויליזירטען צושטאנד.

מיט איינעם וואָרט, די וועלטגעשיכטע איז א וועגווייזער אין מענטשענס לעבען, און איז זעהר וויכטיג פאר יעדען מענטש, און נאך מעהר פאר אונז יודען. דען מיט וועלכען פאלק אין דער וועלט זיינען מיר נישט געקומען אין בעדיהונג? צווישען פרעמדע פעלקער, וואָס פיעל פון זיי זענען שוין לאנג פערלירען געוואָרען, איז אויסגעוואקסען דאס יודישע פאלק און לעבט עד היום צווישען זיי. אומעטום האָבען מיר מיטגעשפיעלט אין קאָהן, אומעטום האָבען מיר גענאָשט עפעס גוטעס אָדער שלעכטעס, נאָר אומעטום האָבען מיר פֿערגעסען עפעס צו טהון פֿאר זיך, פֿאר דעם כל-ל ישראל. דאס יודישע פאלק אָבער, האָט עס איז צווייטע און צושפרייט אין אלע עקען וועלט, דאָרף און קען טהון פֿאר זיך. וואָס און ווי צו טהון ווייזט אונז אויך די וועלטגעשיכטע.

אָט דאס וויכטיגע און גרויסע ווערק האָבען מיר בעשלאָסען צו געבן די אבאנענטען פֿון "דעם יוד" צו אזא ביליגען פרייז, אז יעדער זאל אומשטאָנד זיין צו האָבען דאָס גרויסע ווערק אין זיין הויז, געהמליך:

יעהרליכע אבאנענטען קענען בעקומען 4 בענדער וועלטגעשיכטע

פיר 1 רובעל (פארטא 50 קאפ) = פיר 3 קראנען (פארטא 1½ קראנען).

די אבאנענטען פון "יוד" אויף דעם יאהר 1901 וועלען נאך בעקומען אומזיסט אהן שום צוצאהלונג

12 בילדער פון יודישען לעבען אמאל און איצטער

בעארבעט פון בעריהמטע קינסטלער און געדרוקט אויף דעם פֿיינסטען פאפיר. יעדען חדש וועלען די אבאנענטען פֿון "יוד" בעקומען איין בילד אלס בילאג, אזוי אז דורך דעם יאָהר וועט זיך צונויפקלייבען א רייכער יודישער בילדער-אלבום.

מיר האָפֿען אז די אלע, וואָס פֿערשטעהען די וויכטיגקייט פֿון אונזער בלאט, וועלען זיך מיה געבען, יעדער אין זיין שטאָרט און גענע, צווישען זיינע בעקאנטע, צו פֿערברייטען אונזער צייטונג, כדי צו פֿערמעהרען די צאהל אבאנענטען פֿון "דעם יוד", און אונז צו געבען די מעגליכקייט וואָס מעהר איהם צו פֿערבעסערען און צו פֿערפֿיינערען וועלכעס איז אונזער ציעל.

אבאנאמענט פרייז פון דעם "יוד"

יעהרליך — 5 רובעל, האלביעהרליך — 3 רובעל, פיערטעליעהרליך — 1 רובעל 50 קאפ, פאר 1 מאנאט 60 קאפ. יעהרליכע אבאנענטען קענען אויך אויסצאהלען די 5 רובעל אין 3 ראטען: ביים אבאנערען: 2 רוב, דעם ויטען אפרייל: 2 רוב, און דעם ויטען אויגוסט די לעצטע ראטע — 1 רובעל.

די אבאנענטען (הן די וואס שיקען איין די גאנצע 5 רוב"כ מיט אמאל, הן די וואס צאהלען אין ראטען), וועלכע ווילען בעקומען די וועלטגעשיכטע, זאלען זאגט זיין ביים אבאנערען זיך איינשיקען אויך דאסגעלד פיר דער וועלטגעשיכטע. די וואס שרייבען אויס דעם "יוד" האלביעהרליך אדער פיערטעליעהרליך קענען בעקומען יעדען באנד וועלטגעשיכטע פיר 50 ק"פ.

די אדרעססע: Administration „Der Jude“ Krakau, Gertrudagasse Nr. 19.

פיר רוסלאנד: Товарищество „АХІАСАФЪ“ Варшава почтовой ящикъ № 25, פערזענליך שווארדא 6.

וויכטיגע בעמערקונגען פיר די אבאנענטען.

אום די אדרעסונג צו האלטען איז נייטהייג אז:

1) יעדער זאל אויסשרייבען "דעם יוד" צייטליך, און נישט ווארטען ביז די לעצטע מינוט, כדי עס זאל נישט זיין קיין אויפהאלט דער עקספעדיציע פון די נומערען.

2) ביים אריינשיקען דאס געלד זאל יעדער שרייבען די אדרעסע דייטליך נישט פערצונט און פערדרעהט.

3) עס מאל וואס מען ווענדעט זיך צו "אחיאסף" ווענען "דעם יוד" מוז מען שרייבען דעם נומער וואס איז געדרוקט אויף דער און אויף די שטארט וואו דער אבאנענט וואהנט.

דער אבאנעמענט אויף די צייטונג דער יוד 1901

III יאהרגאנג.

ערשיינט יעדע וואך.

III יאהרגאנג.

א יאהר צייט איז פאר יעדער אנשטענדיגער צייטונג א שטיק לעבען פון דעם פאלק, וועלכען זי דיענט. אין אזא צייטונג שפיענעלט זיך אב דאס לעבען פון פאלק, זיינע פריידען און ליידען, זיינע האפנונגען און שטרעבען, אלעס, וואס דאס פאלק לעבט איבער. מיר מיינען, אז מיר האבען דאס רעכט צו זאגען, אז אונזער צייטונג „דער יוד“ פערנעהמט זיך מיט אלע פראגען און ענינים, וועלכע קענען ברענגען נוצען דעם יודישען פאלק אין זיין טעגליכען לעבען, ווי אויך אין זיין צוקונפט. זי דערמאנט איהם זיין פערנאנגענדיג הייט, אין וועלכער אונזער פאלק קען געפינען טרייסט און מוסה, צו הארטען שטאלץ זיין קאפ און צו געהען ווייטער זיין וועג מיט האפנונג אויף בעסערע צייטען.

„דער יוד“ לעבט צוזאמען מיט זיינע לעזער איין לעבען, און דיענט זיי מיט אירע קרעפטען, נישט שפארענדיג קיין מיה און מאטעריעלע מיטעל. יעדעס יודישע הויז, יעדע יודישע פאמיליע געפינט אין „דער יוד“ א פרוינד אין זייערע פרייע מינוטען. אין דיעזער ריכטונג וועט „דער יוד“ אויך ווייטער געפיהרט ווערען, מיר וועלען אויך ווייטער נישט שפארען קיין מיה און נעלד, כדי צו פערבעסערען און פעררעסערען אונזער צייטונג, ווי ווייט מעגליך.

ווי ביז אהער וועט דער „יוד“ ענטהאלטען פאלגענדע אבטהיילונגען:

- | | |
|--|---|
| <p>IX. בעל-טערעסטיק
ראמאנען, ערצהלונגען און בילדער פון יודישען לעבען אין היינטיגע צייטען, אויך היסטארישע, פון די וויכטיגסטע עפאכען פון אונזער געשיכטע.</p> <p>X. שירים
פאלקסגעדעכטע און נאציאנאל ליעדער.</p> <p>XI. היסטארישע
אויסער היסטארישע ערצהלונגען, אויך מאנאגראפיען און ארטיקלען וועלכע קענען געבען א קלארען בעגריף פון געוויסע וויכטיגע צייטען אין אונזער היסטארישע לעבען.</p> <p>XII. ארץ ישראל
אפטע ריכטיגע ידיעות פון אלעס וואס קומט פאר אין אונזער הייליגען לאנד, בעשרייבונגען פון די יודישע קאלאניעס און אויך פון דעם לעבען פון אונזערע ברידער אין ארץ-ישראל.</p> <p>XIII. ביאגראפיעס
לעבענסבעשרייבונגען פון יודישע גרויסע לייט אין פערשיידענע צייטען, וואס האבען געמאכט יעדער אין זיין צייט א שטארקען רושם אויפ'ן יודישען לעבען.</p> <p>XIV. פאפולערע וויסענשאפטליכע ארטיקלען
איבער פערשיידענע וויסענשאפטליכע ענינים, וועלכע האבען א געוויסע גניעה צום יודענטום אדער קענען בעיאנדערס ניצליך זיין אונזערע לעזער.</p> <p>XV. קריטיק
בעטראכטונגען (רעצענזיאנען) איבער ביכער וואס זענען געשריעבען יודיש אדער אין אנדערע שפראכען און זענען נוגע צום יודישען פאלק.</p> <p>XVI. פעליעטאנען</p> | <p>I. לייטארטיקלען
וועלכע בעריהרען די וויכטיגסטע פראגען ביי יודען און יודענטום.</p> <p>II. פובליציסטיק
ארטיקלען איבער פערשיידענע פראגען וואס געהערען זיך אן צום יודישען לעבען, פון דער עקאנאמישער און גייסטיגער זייט, אויך איבער וויכטיגע ענינים וואס בעריהרען דעם כולל ישראל אין דער גאנצער וועלט, אין אנעוויס לאנד אדער אויך אין א גע-וויסער שטאדט.</p> <p>III. פאליטישע איבערויכט
—</p> <p>IV. די יודישע וועלט
קורצע בעשרייבונגען פון אלע וויכטיגע גייעסען וואס קומען פאר אין דער יודישער וועלט אין פערשיידענע לענדער.</p> <p>V. אלגעמיינע וועלט-נייעס
די וויכטיגסטע נייעס, וואס געשעהען אין לעבען פון אנדערע פעלקער אדער וויכטיגע פאקטען וואס האבען א שייכות צו יודען און יודענטום.</p> <p>— ייטונגס - שטימען
געשפרעכונגען איבער דעם וואס ווערט געשריעבען אין פערשיידענע צייטונגען וועגען יודען.</p> <p>— יודישע שטערט און שטערטליך
איבערויכט איבער דאס טעגליכע יודישע לעבען אין דער פראווינץ.</p> <p>— מען שרייבט אונז
בריעף און קארעספאנדענציעס פון פערשיידענע שטערט.</p> |
|--|---|

אין דעם „יוד“ בעטהייליגען זיך די בעסטע יודישע שרייבער. ביזהער זענען געווען אין דעם „יוד“ ארטיקלען פון די דאזיגע שרייבער:

בראמאוויטש ש. י. (מענדעלי מוה"ס פריים), אמת, ביאליק ח. נ. בעל מחשבות, בערנפעלד ש. דר., ברעמי, בריינין ר. גענואהן י. הורוויץ ח. ד., האדווי אבגה, וויסבערג י. י. יפה ל., לוריא יוסף דר., לילענבלום מ. ל., לעווינסקי א. ל. ווין ש. דר., מאנדעלשטאם מ. פראפ/ ספעקטאר מ. פינסקי ד., פרוג ש., פריעדבערג א. ש., פרישמאן דוד, פרץ י. ראן ש. ל., קליוונער יוסף, אבינצקי י. ח., ראזענפעלד מארריס, ראזענפעלד ש., ראבינאוויטש א. ז., שאך פאפא שולמאן א. שלום עליכם און נאך פיל אנדערע.

ען פערזיכערען אונזערע לעזער, אז מיר וועלען אויך ווייטער געבען אין דעם „יוד“ אריינע געלעבטע צייטען פון אונזערע בעסטע שטימע שרייבער.